



VALCUCINE   
LIVING

# **VALCUCINE LIVING**

design Gabriele Centazzo

## TUTTO CAMBIA

Tutto cambia, anche lo spazio living è cambiato, seguendo l'evoluzione del modo di vivere delle persone. Oggi il living è uno spazio aperto, fluido, molto spesso unico con lo spazio cucina, sia in soluzioni molto ampie sia in quelle, all'opposto, che vogliono ottimizzare spazi più contenuti.

Dunque la contiguità, l'equilibrio con lo spazio cucina richiede soluzioni nuove, diverse, più articolate del semplice imbottito... del mobile di rappresentanza o decorativo...

Lo spazio cucina "storicamente", è l'ambiente che esige gli standard più avanzati in termini di materiali, soluzioni tecniche e tecnologiche... Oggi, Valcucine ha tradotto trent'anni di queste conoscenze ed esperienze anche in una serie di soluzioni molto innovative per il living. Infatti, da un'attenta ricerca su come oggi si vive l'area living di una casa e una seria riflessione sui bisogni reali delle persone hanno permesso di decodificare necessità e richieste precise...

Da qui il progetto organico di una serie di elementi dotati di alti standard di sicurezza, ergonomia, praticità e design, per organizzare e abitare uno spazio aperto, libero, molto pratico dove ospitare gli amici, giocare con i bambini, rilassarsi, leggere, lavorare... vivere.

Il programma Valcucine Living racconta una profonda sensibilità materica: la voglia di recuperare i sensi facendo sì che l'uomo possa ascoltare col tatto la matericità delle superfici. Utilizza materiali innovativi ed ecocompatibili come il vetro e l'alluminio insieme a quelli più tradizionali, come il legno massello. Accoglie i valori del rispetto ambientale: la dematerializzazione contribuisce al risparmio di energie e materie prime. Utilizza brevetti originali e tecnologia avanzata, con la garanzia dell'attenzione all'ergonomia, alla sicurezza e salute della persona.

Per creare uno spazio equilibrato dove le persone possano sentirsi bene con se stesse e con gli altri... un luogo pratico, funzionale, esteticamente piacevole, caldo.

## ALL THINGS CHANGE

All things change and so has the living room to follow the evolution of lifestyles. Today, the living room is an open, flowing space, often shared with the kitchen, sometimes quite a large or, alternatively, a smaller room in which space optimisation is a must. The proximity to the kitchen and the balance that must be found with it require new and different ideas that are more complex than simple upholstery, than a traditional or decorative piece of furniture...

Traditionally, the kitchen space was the room that required the most advanced standards in terms of materials, technical and technological solutions. Valcucine has now used thirty years of kitchen know-how and experience to create a set of very innovative solutions for the living room. By accurately analysing how the living room area is used today and by seriously meditating on the real needs of people, it has been possible to identify precise requirements and requests.

This has resulted in an organised project regarding a collection of elements with high safety, ergonomic, practicality and design standards used to organise and live in an open, free space that is very practical and in which one can host friends, play with the kids, relax, read, work and, basically, live.

Valcucine's Living programme communicates a deep awareness of materials: the desire to recover the senses so that Man can perceive the texture of surfaces through his sense of touch. It uses innovative and eco-friendly materials such as glass and aluminium as well as more traditional ones like solid wood. It upholds the values of environmental friendliness: dematerialisation contributes to saving energy and raw materials. It uses original patents and advanced technology while ensuring attention to ergonomics, to safety and to the health of the user.

To create a balanced space where people can feel good with themselves and towards others; a room that is practical, functional and aesthetically pleasant.

## TODO CAMBIA

Todo cambia, y también la zona de estar ha cambiado, conforme va evolucionando la forma de vivir de las personas. En la actualidad la sala es un espacio abierto, muy a menudo formando un todo con la cocina, tanto en las soluciones más amplias como, al contrario, en las que quieren optimizar los espacios más contenidos. Así que la contigüedad, el equilibrio con el espacio de la cocina exige soluciones nuevas, distintas, más articuladas que los simples elementos acolchados... que el mueble de representación o decorativo...

El espacio de la cocina "históricamente" es el ambiente que precisa los estándares más avanzados por lo que respecta a materiales, soluciones técnicas y tecnológicas... Ahora Valcucine ha traducido treinta años de estos conocimientos y experiencias en un conjunto de soluciones muy novedosas para la zona de estar. De hecho, de la esmerada investigación sobre cómo se vive en la actualidad la zona de estar de una casa y la concienzuda reflexión sobre las necesidades reales de las personas se ha podido detectar con precisión lo necesario...

De aquí el proyecto orgánico de una serie de elementos dotados de altos estándares de seguridad, ergonomía, practicidad y diseño, para organizar y habitar un espacio abierto, libre, muy práctico donde recibir a los amigos, jugar con los niños, relajarse, leer, trabajar... vivir.

El programa Valcucine Living habla de una profunda sensibilidad matérica: el deseo de recuperar los sentidos haciendo que el hombre pueda escuchar con el tacto la matericidad de las superficies. Utiliza materiales innovadores y ecosostenible como el cristal y el aluminio junto con los más tradicionales, como la madera maciza. Acoge los valores del respeto por el medio ambiente: la desmaterialización contribuye a ahorrar energías y materias primas. Utiliza patentes originales y tecnología puntera, con la garantía del cuidado por la ergonomía, la seguridad y la salud de las personas.

Para crear un espacio equilibrado, donde las personas pueden sentirse a gusto con sí mismas y con los demás... un lugar práctico, funcional, estéticamente placentero, cálido.

## ALLES IM WANDEL

Alles ist im Wandel, auch der Bereich Living hat sich gewandelt und dem veränderten Lebensstil der Menschen angepasst. Heute ist Living ein offener Raum, fließend, oft in einer Einheit mit dem Küchenbereich gestaltet, sowohl als großräumige Lösung als auch, im gegenteiligen Fall, um ein beschränktes Raumangebot optimal auszunutzen. So erfordern die räumliche Nähe und das ausgewogene Miteinander mit dem Küchenbereich neue, gegliederte Lösungen, die über einfache gepolsterte, repräsentative oder rein dekorative Wohnzimmermöbel hinausgehen...

Historisch gesehen ist die Küche der Bereich, der die höchsten Standards bezüglich Material sowie technischer und technologischer Lösungen setzt... Jetzt hat Valcucine dreißig Jahre Wissen und Erfahrung in einer Vielzahl äußerst innovativer Lösungen auch für das „Living“ umgesetzt. Ausgangspunkt war die aufmerksame Analyse, wie man heute den Bereich Living eines Hauses bewohnt. So konnten, nach ernsthafter Reflexion über die tatsächlichen Bedürfnisse des Menschen, die genauen Ansprüche und Wünsche entschlüsselt werden...

Daraus entstand eine in sich schlüssige Planung einer Reihe von Elementen auf dem höchsten Stand bezüglich Sicherheit, Ergonomie, Praktikabilität und Design, um einen offenen, freien, äußerst praktischen Raum zu organisieren und zu bewohnen, wo man Freunde willkommen heißt, mit den Kindern spielt, entspannt, liest, arbeitet... lebt.

Das Programm Valcucine Living zeugt von einer tiefen Sensibilität bezüglich der Materie: Der Wunsch, dass der Mensch seine Sinne wieder benutzt, indem ihm ermöglicht wird, mit seinem Tastsinn die Natürlichkeit der Oberflächen zu erspüren und ihnen zuzuhören. Es werden innovative und umweltverträgliche Materialien wie Glas und Aluminium in Kombination mit eher traditionellen, wie Massivholz, verwendet. Werte, wie der Umweltschutz, spielen eine wichtige Rolle: Die Dematerialisierung trägt zur Einsparung von Energie und Rohstoffen bei. Es werden Originalpatente und hoch entwickelte Technologien eingesetzt und garantiert, dass der Ergonomie, der Sicherheit und der Gesundheit des Menschen besondere Beachtung geschenkt wird.

Um einen ausgewogenen Raum zu kreieren, in dem sich der Mensch wohl mit sich selbst und mit anderen fühlen kann... einen praktischen, funktionalen, ästhetisch ansprechenden, warmen Raum.

## TOUT CHANGE

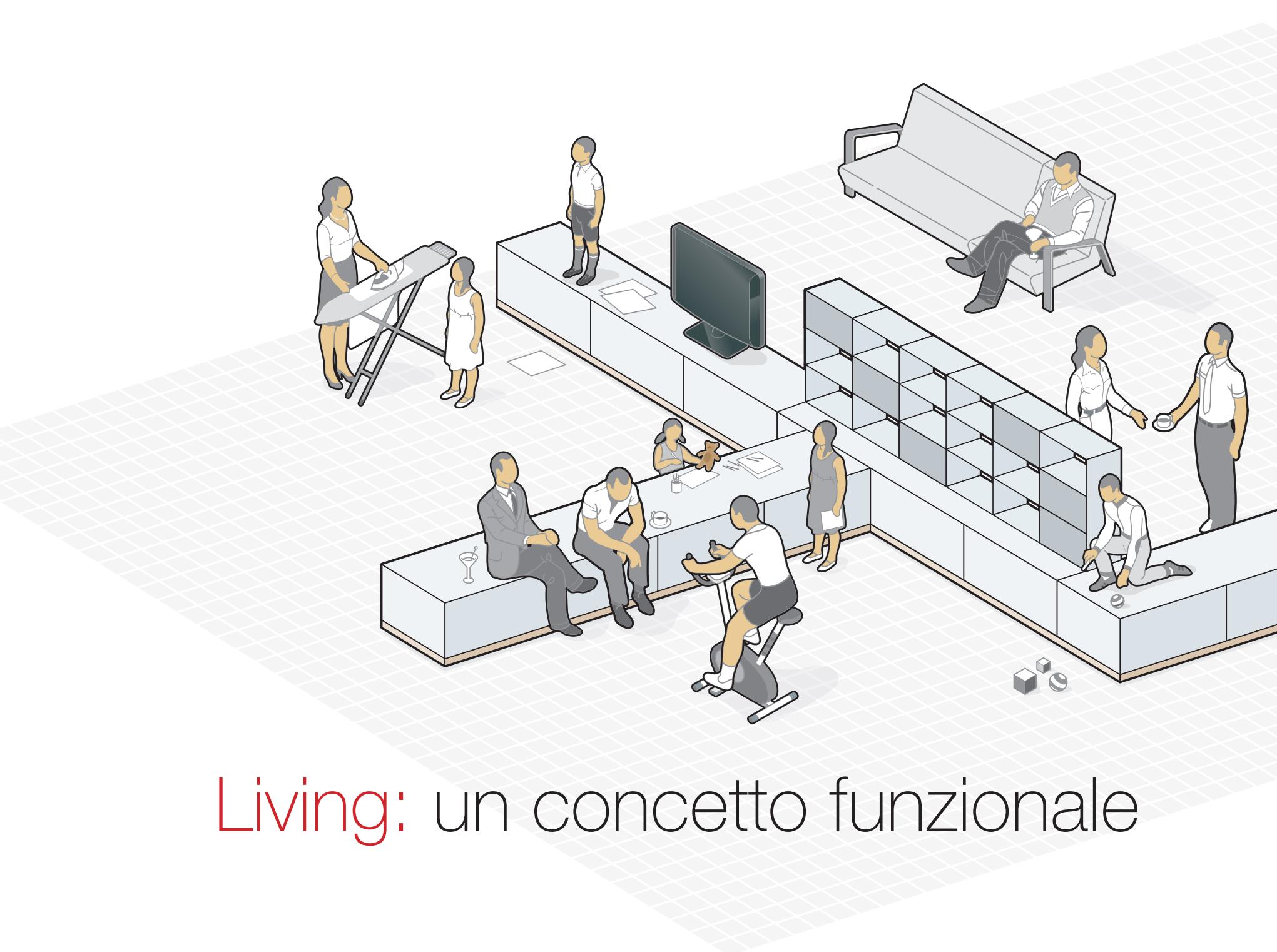
Tout change, même l'espace living a changé en suivant l'évolution du mode de vie des gens. De nos jours, le living est un espace ouvert, fluide, se trouvant très souvent dans la même pièce que la cuisine, décliné dans des solutions très larges ou bien, au contraire, dans des solutions voulant optimiser des espaces plus réduits. Ainsi la contiguïté, l'équilibre avec la cuisine nécessite de nouvelles solutions, différentes, plus articulées que le simple canapé... que le meuble de représentation ou décoratif...

“Historiquement”, la cuisine est la pièce qui exige les standards les plus évolués en termes de matériaux, de solutions techniques et technologiques... Aujourd’hui, Valcucine a traduit trente ans de connaissances et d’expériences en une série de solutions très innovantes pour le living. En effet, une recherche attentive sur la manière dont les gens vivent, de nos jours, la zone living et une série de réflexions sur leurs besoins réels ont permis de décoder des nécessités et des requêtes précises...

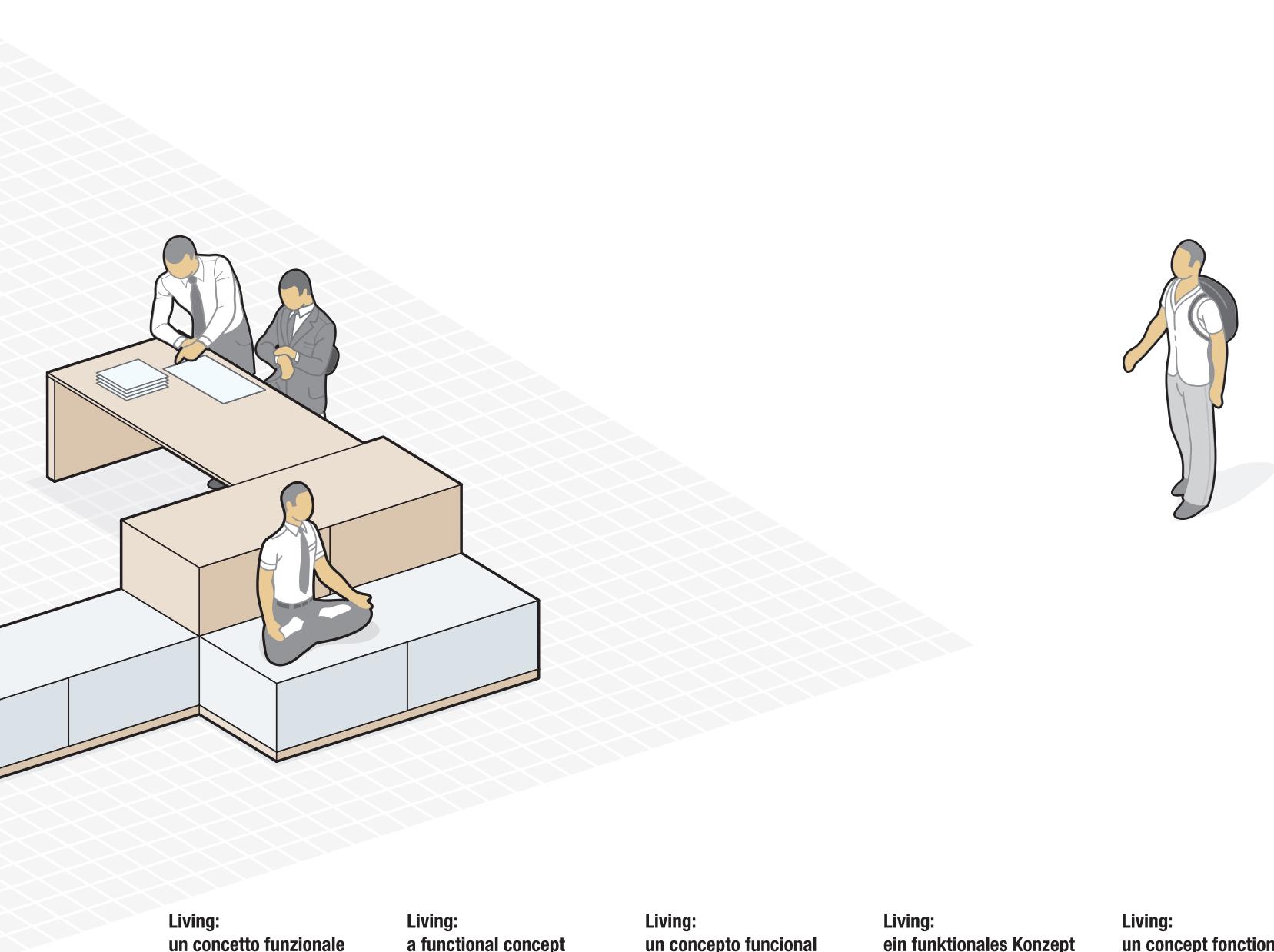
D'où le projet organique d'une série d'éléments dotés de hauts standards de sécurité, d'ergonomie, de fonctionnalité et de design, pour organiser et habiter un espace ouvert, libre, très pratique, permettant de recevoir les amis, de jouer avec les enfants, de se détendre, de lire, de travailler... de vivre.

Le programme Valcucine Living raconte une profonde sensibilité de la matière : l'envie de récupérer les sens en faisant en sorte que l'homme puisse écouter la matière des surfaces avec le toucher. Elle utilise des matériaux innovants et écocOMPATIBLES comme le verre et l'aluminium ou plus traditionnels comme le bois massif. Elle accueille les valeurs du respect pour l'environnement: la dématérialisation contribue à économiser l'énergie et les matières premières. Elle utilise des brevets originaux et des technologies de pointe tout en garantissant l'attention à l'ergonomie, à la sécurité et à la santé des utilisateurs.

Pour créer un espace équilibré où les gens peuvent se sentir bien avec eux-mêmes et avec les autres... un lieu pratique, fonctionnel, esthétiquement agréable, chaud.



Living: un concetto funzionale



#### **Living: un concetto funzionale**

Con il progetto Living, Valcucine è riuscita a decodificare un bisogno latente ma ben definito: avere a disposizione arredi della zona giorno che possano essere utilizzati come un sistema articolato di sedute. Grandi mobili panca dove potersi accomodare senza problemi, per delle chiacchiere, bere qualcosa, appoggiare un caffè, uno spuntino senza timore di macchiare. Piani d'appoggio a giusta altezza per i bambini che giocano, leggono, colorano, senza timore di graffi o macchie perché disponibili in materiali resistenti, come il vetro o caldi come il legno massello...

#### **Living: a functional concept**

Thanks to the Living project, Valcucine has managed to identify a latent but well-defined need: to have living room furniture that can be used as a flexible seating system. Large bench units where one can sit in a carefree way, for a chat, for a drink, for a cup of coffee, for a snack, without having to worry about stains. Surfaces at the right height for children to play, read or colour with no fear of scratches or stains because they are available in resistant materials such as glass or warm materials such as solid wood...

#### **Living: un concepto funcional**

Con el proyecto Living, Valcucine ha conseguido detectar una necesidad latente pero bien definida: tener a la disposición el mobiliario de la zona de estar que pueda utilizarse como un sistema organizado de asientos. Grandes muebles donde sentarse sin problemas, para charlar, tomar una copa, poner encima una tacita de café, comer un tentempié sin miedo a dejar manchas. Superficies de apoyo a la altura correcta para que los niños puedan jugar, leer, pintar sin temer arrañazos o manchas porque están disponibles en materiales resistentes, como el cristal o cálidos como la madera maciza...

#### **Living: ein funktionales Konzept**

Mit dem Projekt Living ist es Valcucine gelungen, ein latentes, aber trotzdem klar definiertes Bedürfnis zu entschlüsseln: Einrichtungselemente im Wohnbereich zu Verfügung zu haben, die als ein gegliedertes System von Sitzgelegenheiten genutzt werden können. Große, bankartige Möbelemente, auf denen man sich ungezwungen niederlassen kann, um zu plaudern oder etwas zu trinken. Auf denen man aber genauso ohne Angst vor Flecken einen Kaffee oder Snack abstellen kann. Ablageflächen auf der richtigen Höhe für Kinder zum Spielen, Lesen, Malen ohne Angst vor Kratzern oder Flecken, da sie in resistenten Materialien wie Glas oder warmen wie Massivholz gefertigt wurden...

#### **Living: un concept fonctionnel**

Avec le projet Living, Valcucine est parvenue à décoder un besoin latent, mais bien défini: avoir à disposition des meubles de la zone séjour pouvant s'utiliser comme un système articulé de sièges. De grands meubles banquette sur lesquels il est possible de s'asseoir sans problème, pour discuter, boire quelque chose, poser une tasse de café ou manger un petit encas sans crainte de les salir. Des plans de dépose à la bonne hauteur des enfants qui jouent, qui lisent, qui colorent, sans crainte de les rayer ou de les tacher parce qu'ils sont déclinés dans des matériaux résistants comme le verre ou chauds comme le bois massif...

**Vivere insieme**

L'ambiente unico, anche articolato con funzioni diverse, permette a ciascuno di trovare il proprio spazio. Contemporaneamente, dà la possibilità alla famiglia di trascorrere insieme più tempo, in una vicinanza che rinsalda i legami e crea comunione.

**Living together**

A single room, even when divided by its various functions, allows everyone to find his or her own space. At the same time it gives the family the possibility of spending more time together in a closeness that strengthens bonds and stimulates the pleasure of sharing.

**Vivir juntos**

El ambiente único, también organizado para distintas funciones, hace que cada cual pueda encontrar su propio espacio. Al mismo tiempo ofrece a la familia la oportunidad de pasar juntos más tiempo, en una proximidad que reafirma los vínculos y crea comunión.

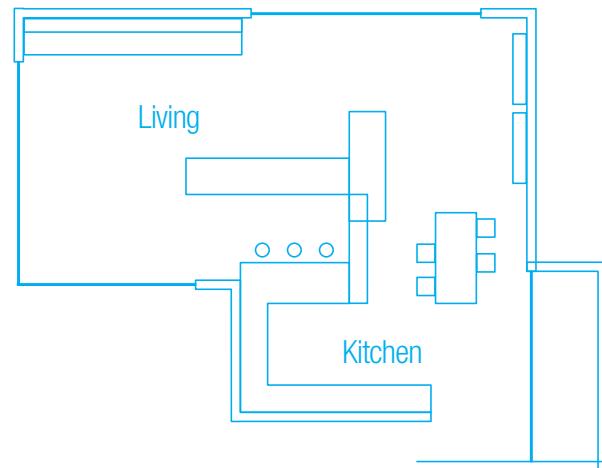
**Gemeinsam leben**

Ein einheitlicher, aber trotzdem gegliederter Raum mit unterschiedlichen Funktionsbereichen, erlaubt jedem seinen eigenen Platz zu finden. Gleichzeitig ermöglicht er der Familie, mehr Zeit gemeinsam zu verbringen, nahe beieinander; das stärkt die Beziehungen und erzeugt Kommunikation.

**Vivre ensemble**

La pièce unique, même si elle est agencée avec différentes fonctions, permet à chacun de trouver son propre espace. En même temps, elle donne la possibilité à la famille de passer plus de temps ensemble et d'être plus proches, ce qui permet de renforcer les liens et d'être plus unis.

# capitolo 1

























## INNOVAZIONI SEDUTE

### Innovazioni sedute

Ricevere gli ospiti significa metterli a loro agio, poter conversare con loro in modo confortevole, senza imbarazzi. Per farlo Valcucine ha progettato mobili che sono anche pratiche sedute, funzionali come appoggio e come piano di lavoro e gioco. Valida integrazione a divani e poltrone, dove invece è concesso un relax più personale e informale, hanno pratici cestoni contenitivi. Accoglienti, adatti a contenere e ad articolare gli spazi, questi innovativi mobili arredano diramandosi dal centro del living.

### Seating innovations

Receiving guests means putting them at their ease, conversing with them comfortably and without hindrance. To this purpose Valcucine has designed furniture that can be used as practical seats, supports, worktops and surfaces to play on. A valuable addition to sofas and armchairs on which one can relax in a more personal and informal way, they are fitted with practical jumbo drawers. These innovative and cosy units are suitable for storage purposes and for dividing spaces and furnish the living room from the centre to the walls.

### Asientos novedosos

Recibir a los huéspedes significa hacer que se sientan a gusto, poder charlar con ellos de manera confortable, sin problemas. Para conseguirlo Valcucine ha diseñado muebles que también son prácticos asientos, funcionales como planos de apoyo y encimeras o superficies donde jugar. Una válida integración de sofás y butacas, donde se pueda disfrutar de un relax más personal e informal, aportando la comodidad de unas prácticas gavetas. Acogedores, aptos para almacenar y organizar el espacio, estos muebles novedosos decoran a partir del centro de la zona de estar.

### Sitz-Innovationen

Gäste zu empfangen, bedeutet dafür zu sorgen, dass sie sich wohl fühlen, dass man sich bequem und ungezwungen unterhalten kann. Deshalb hat Valcucine Möbel entworfen, die zusätzlich praktische Sitzgelegenheiten darstellen und funktionell nicht nur als Ablageflächen, sondern ebenso als Arbeits- und Spielflächen dienen. Die sinnvolle Ergänzung durch Sofas und Sessel mit praktischen Schubkästen erlaubt es, sich individuell und bequem zu entspannen. Diese behaglichen und innovativen Möbel bilden und gliedern die Räume und richten so den Lebensmittelpunkt Living ein.

### Des sièges innovants

Recevoir les amis signifie les mettre à leur aise, pouvoir converser avec eux confortablement, sans embarras. Pour cela, Valcucine a conçu des meubles, qui sont également de pratiques sièges, fonctionnels en tant que plan de dépose ou de travail ou que table de jeu. Compléments idéaux des canapés et des fauteuils, mais offrant une relaxation plus personnelle et informelle, ils sont dotés de pratiques tiroirs de rangement. Accueillants, servant à la fois au rangement et à la séparation des espaces, ces meubles innovants décorent en se ramifiant depuis le centre du living.







## UN'OTTIMA GUIDA, ANCHE PER I PIÙ PICCOLI

### Un'ottima guida, anche per i più piccoli

Affidabili e sicuri anche con i più piccoli i mobili hanno cestoni con chiusura rallentata e bloccata nell'ultimo tratto: soluzioni studiate per evitare lo schiacciamento involontario delle dita. Vetri temprati e certificati garantiscono la massima sicurezza anche in caso di urto accidentale.

### Excellent runners, even for toddlers

Reliable and safe, even for toddlers: our units have soft-closing jumbo drawers that stop a short distance before they close completely and devices designed to avoid accidentally crushing their fingers. Tempered and certified glass guarantees utmost safety even in the event of accidental impacts.

### La mejor guía, también para los peques

Fiables y seguros también para los peques, estos muebles incorporan las gavetas con cierre amortiguado, con seguro al final de su carrera: soluciones estudiadas para evitar el aplastamiento accidental de los dedos. Los cristales templados y certificados garantizan la máxima seguridad también en caso de golpes involuntarios.

### Ausgezeichnete Führung, auch für unsere Kleinen

Als zuverlässig und sicher für unsere Kinder erweisen sich auch die Möbel mit Auszügen mit Dämpfungssystem, die kurz vor dem endgültigen Schließen anhalten: eine Lösung, die entwickelt wurde, um ein versehentliches Einklemmen der Finger auszuschließen. Gehärtete und zertifizierte Glasflächen garantieren maximale Sicherheit auch bei unabsichtlichem Dagegenstoßen.

### Un excellent guide, même pour les plus petits

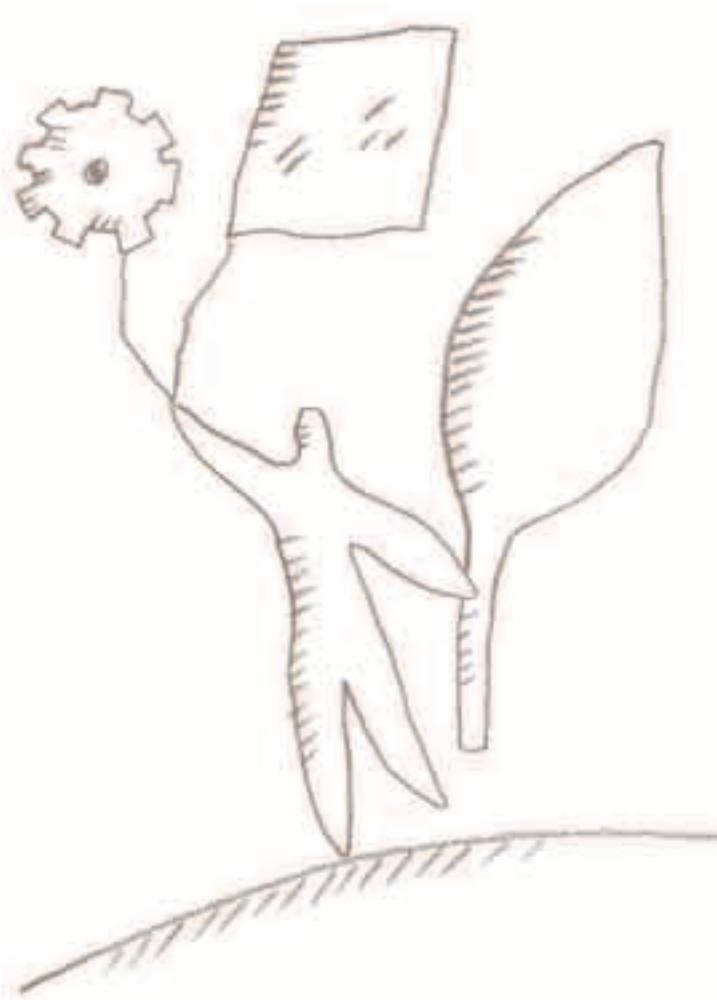
Fiables et sûrs même pour les plus petits, les meubles ont des tiroirs avec amortisseur de fermeture et dispositif de blocage en position ouverte : des solutions étudiées pour éviter tout risque de pincement des doigts. Les verres trempés et certifiés assurent une sécurité maximale, même en cas de bris accidentel.





TAB V L





## LEGNO E TECNOLOGIA

### Legno e tecnologia

Vetro e alluminio incontrano e comunicano con il legno. Un modo creativo di accostarsi al legno nella sua percezione più calda ed emozionale. Oggi Valcucine reinterpreta il design della tradizione utilizzando materiali tecnici ed evoluti. La storia si evolve, presentandosi con facce diverse, a tratti sorprendenti.

### Wood and technology

Glass and aluminium meet and communicate with wood. This is a creative way of using wood in its warmest and most emotional perception. Today, Valcucine reinterprets traditional design by using technical and evolved materials. History evolves and appears in different, sometimes surprising, guises.

### Madera y tecnología

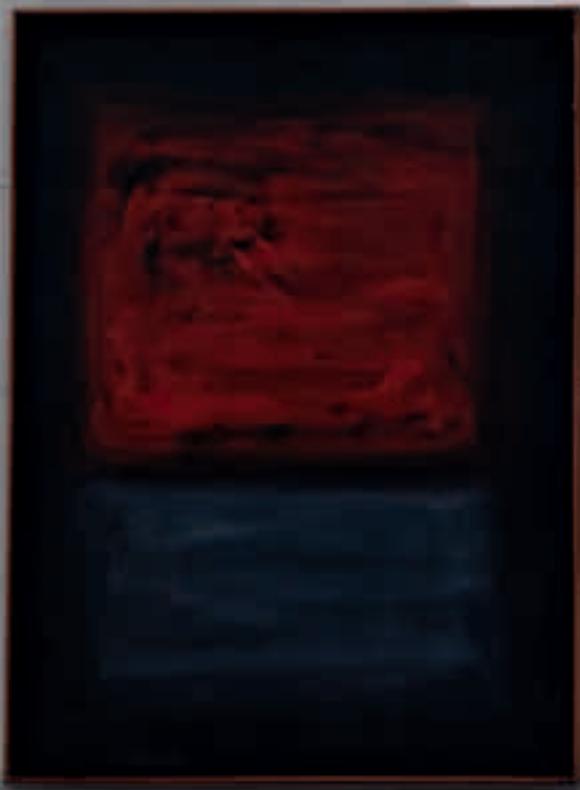
El cristal y el aluminio se encuentran y se combinan con la madera. Una forma creativa de acercarse a este último material en su percepción más cálida y emocional. Hoy día Valcucine reinterpreta el diseño de la tradición utilizando materiales técnicos y avanzados. La historia evoluciona, presentando distintos matices, a veces asombrosos.

### Holz und Technologie

Glas und Aluminium treffen aufeinander und treten mit dem Holz in Kontakt; auf kreative Weise verbindet sich alles mit der warmen und emotionalen Ausstrahlung des Holzes. Hier interpretiert Valcucine durch die Verwendung technischer und moderner Materialien das traditionelle Design neu. Die Geschichte entwickelt sich weiter und präsentiert sich mit verändertem Antlitz und überraschenden Seiten.

### Bois et technologie

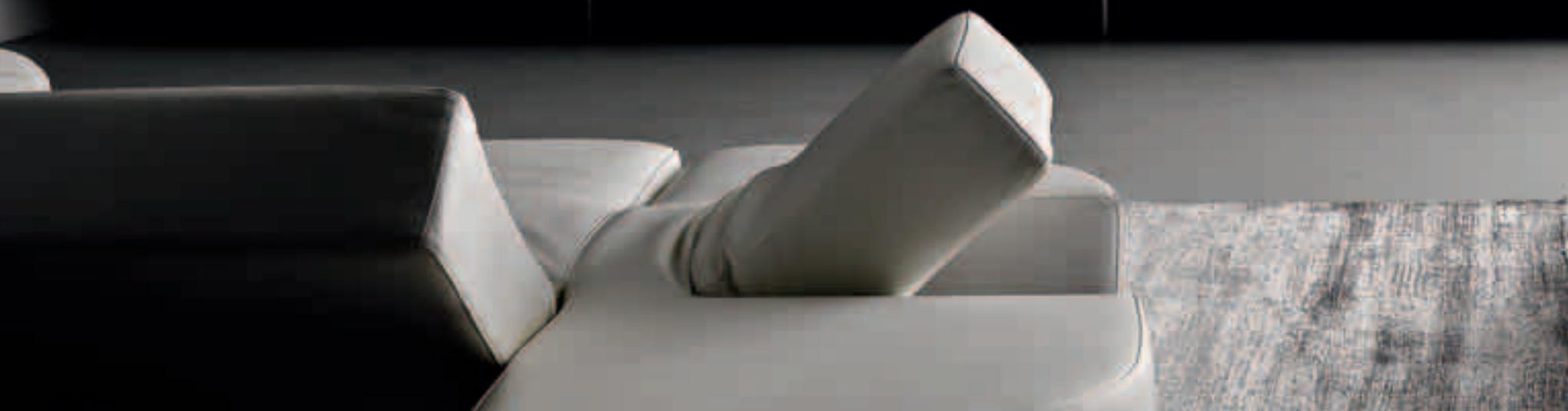
Le verre et l'aluminium rencontrent le bois et communiquent avec lui. Une façon créative de s'allier au bois dans sa perception la plus chaude et la plus émotive. Aujourd'hui, Valcucine réinterprète le design de la tradition en utilisant des matériaux techniques et évolués. L'histoire évolue, en se présentant sous diverses facettes, aux traits surprenants.





















## UN GESTO, E LE ANTE SCORREVOLE SI APRONO

### Un gesto, e le ante scorrevoli si aprono

Minimo l'ingombro delle ante per l'apertura scorrevole, apribile con un semplice gesto. Un'attenzione per la funzionalità che si traduce in una nuova concezione degli elementi compositivi. Ciò che conta non è solo contenere ma anche, quando occorre, esibire e dare luce all'interior design. In un continuo confronto con il mondo reale, la collezione è ricca di soluzioni che si adattano ai desideri dell'abitare moderno.

### A simple touch and the doors slide open

The sliding doors have minimal dimensions and can be opened by a simple touch of the hand. Attention to functionality that is translated into a new way of conceiving the elements that make up an arrangement. Storage is not the only thing that counts but, when necessary, displaying and adding light to interior design can be just as important. In a continuous interaction with the real world, the collection is full of ideas that adapt to the desires of modern lifestyles.

### Un toque y se abren las puertas correderas

El espacio ocupado por las puertas correderas es mínimo, puesto que se abren con un simple toque. Un aporte a la funcionalidad que se traduce en una nueva concepción de los elementos modulares. Lo que cuenta no es sólo almacenar, sino también, de ser necesario, exhibir y dar importancia al interiorismo. En una comparación continua con el mundo real, la colección es rica en soluciones que cumplen las exigencias de la vida moderna.

### Eine Bewegung und die Schiebetüren öffnen sich

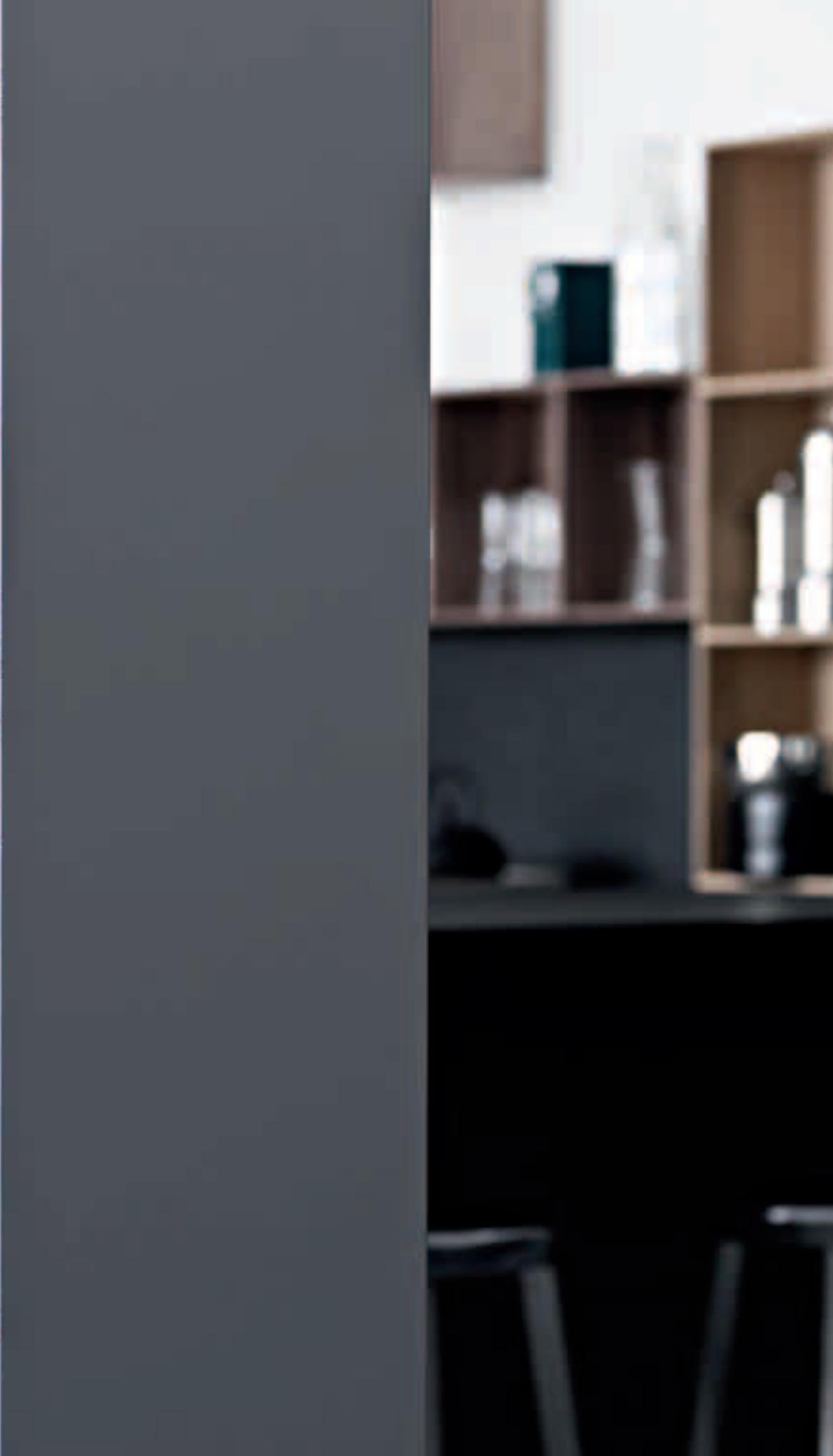
Minimaler Platzbedarf der Schiebetüren, die sich mit einer einfachen Bewegung öffnen lassen. Aufmerksamkeit wurde der Funktionalität gewidmet, was zu einer neuen Grundkonzeption ihrer Bestandteile führte. Es zählt nicht nur das Aufbewahren, sondern auch das Innendesign soll, wenn gewünscht, hervorgehoben und ins rechte Licht gerückt werden. In ständigem Austausch mit der Realität präsentiert sich die Kollektion reich an Lösungen, die sich nach den Wünschen des modernen Wohnens richten.

### Un seul geste et les portes coulissantes s'ouvrent

Encubremiento minimal des portes coulissantes qui s'ouvrent d'un simple geste. Une attention pour la fonctionnalité qui se traduit par une nouvelle conception des meubles. Ce qui compte, ce n'est pas seulement de pouvoir ranger, mais également, quand cela est nécessaire, de montrer et de mettre en valeur l'interior design. Devant continuellement se confronter au monde réel, la collection est riche de solutions qui s'adaptent aux désirs de l'habitat moderne.









## LA LIBRERIA DEMATERIALIZZATA

### La libreria dematerializzata

Percezione di totale leggerezza per la libreria in alluminio che articola gli spazi senza separare. La sua struttura è composta da pannelli di soli 8 mm di spessore, realizzati in alluminio alveolare: massima manifestazione di un design basato sulla dematerializzazione. È possibile montare schienali in laccato.

### The dematerialised bookcase

The aluminium bookcase that divides spaces without separating them is perceived as being extremely light. Its structure is composed of panels that are only 8 mm thick, are made of honey-combed aluminium and are the utmost demonstration of a design based on dematerialisation. Lacquered back panels can be fitted.

### La librería desmaterializada

Percepción de ligereza total para la librería de aluminio que organiza los espacios sin separarlos. Su estructura está formada por paneles de tan sólo 8 mm de grosor, realizados en aluminio nido de abeja: es la máxima manifestación del diseño basado en la desmaterialización. Es posible instalar las traseras con acabado lacado.

### Das dematerialisierte Bücherregal

Das Bücherregal aus Aluminium, welches die Räume gliedert ohne sie zu trennen, vermittelt ein Gefühl absoluter Leichtigkeit. Es besteht aus Paneelen in Wabenaluminium mit einer Stärke von nur 8mm: der maximale Ausdruck eines Designs auf der Basis der Dematerialisierung. Außerdem kann es mit lackierten Rückwänden ausgestattet werden.

### La bibliothèque dématérialisée

Une perception de légèreté totale pour la bibliothèque en aluminium qui articule les espaces sans les séparer. Sa structure se compose de panneaux ayant une épaisseur de 8 mm seulement et réalisés en aluminium alvéolaire: l'expression maximale d'un design se basant sur la dématérialisation. Il est possible de monter des fonds laqués.

**Un nuovo giorno**

Immaginate di alzarvi dal letto la mattina e di trovarvi già nel vostro studio, con tanto di famiglia al seguito. Vivere e al tempo stesso lavorare in uno spazio ampio e luminoso.

**A new day**

Imagine getting up in the morning and being already in your study surrounded by your whole family. Living and working in a large and luminous space.

**Un nuevo día**

Imagínese levantándose por la mañana, y encontrándose ya en su oficina, junto con su familia. Vivir y al mismo tiempo trabajar en un espacio amplio y luminoso.

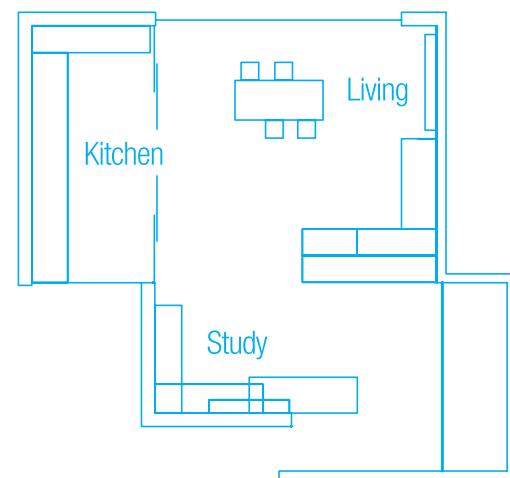
**Ein neuer Tag**

Stellen Sie sich vor, Sie erheben sich am Morgen und befinden sich schon in ihrem Büro, und das im Kreise Ihrer Familie. Leben und gleichzeitig arbeiten, in einem weitläufigen und hell erleuchteten Raum.

**Un nouveau jour**

Imaginez que vous vous levez du lit le matin et que vous vous trouvez déjà dans votre bureau, avec toute votre famille autour de vous. Vivre et, en même temps, travailler dans une pièce spacieuse et lumineuse.

## capitolo 2

















## VIVERE E LAVORARE

### Vivere e lavorare

Oggi è diventato fondamentale poter disporre di uno spazio ampio, luminoso ed essenziale dove vivere e al tempo stesso lavorare. È quanto Valcucine ha voluto per il progetto Living.

### Living and working

Today it is important to have a large, luminous space to live and, at the same time, to work in. This is what Valcucine wanted for its Living project.

### Vivir y trabajar

En la actualidad es de fundamental importancia contar con un espacio amplio, luminoso y esencial donde vivir y trabajar al mismo tiempo. Esto es lo que Valcucine quiso para su proyecto Living.

### Wohnen und arbeiten

Es ist für uns heute fundamental geworden, über einen großen, hellen und auf das Wesentliche konzentrierten Raum zu verfügen, in dem man gleichzeitig leben und arbeiten kann. Das ist es, was für Valcucine hinter dem Projekt Living steht.

### Vivre et travailler

De nos jours, pouvoir disposer d'une pièce spacieuse, lumineuse et simple où il est à la fois possible de vivre et de travailler, apparaît comme fondamental. Tel a été le souhait de Valcucine pour son projet Living.











## TATTILI SUPERFICI IN LEGNO

### Tattili superfici in legno

Per il legno l'uomo avverte un forte istinto di empatia: è un materiale che gli ricorda la sua appartenenza alla natura. Grazie ad una ricerca triennale supportata da prove e collaudi, Valcucine è riuscita a recuperare l'ancestralità della finitura in Noce tattile. Un risultato unico che ha permesso di realizzare sedute e piani d'appoggio con superfici calde, belle da accarezzare e da sentire.

### Tactile wooden surfaces

Man has a strong instinct and empathy for wood: it is a material that reminds him that he belongs to nature. Thanks to three years of research backed up by tests and controls, Valcucine has managed to recover the ancestral appeal of the wood finish in Nogal Tattile. This is a unique result that has made it possible to create seats and surfaces with a finish that is warm and beautiful to touch and feel.

### Superficies táctiles de madera

Por la madera el hombre siente un fuerte instinto de empatía: es una material que le recuerda que él también forma parte de la naturaleza. Gracias a una investigación trienal soportada por pruebas y ensayos, Valcucine ha logrado recuperar lo ancestral del acabado en Nogal Tattile. Un resultado único que ha consentido realizar asientos y encimeras con superficies cálidas, bellas de acariciar y sentir.

### Berührbare Holzoberflächen

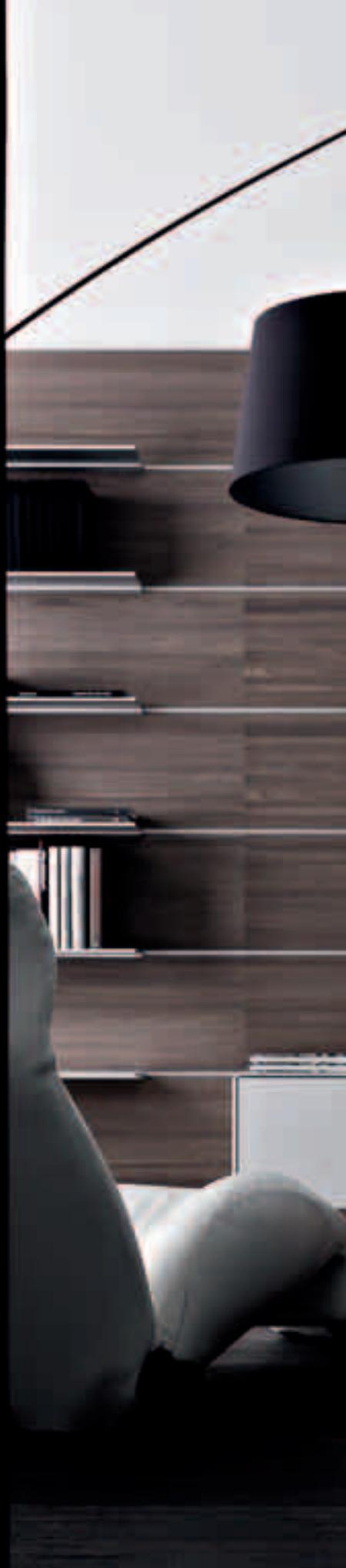
Dem Holz gegenüber hegt der Mensch eine starke, emotionale Bindung: es ist ein Material, das ihn an seine Zugehörigkeit zur Natur erinnert. Dank einer dreijährigen Forschungsarbeit, unterstützt von Tests und Prüfungen, ist es Valcucine gelungen, ein uns von unseren Ahnen vererbtes Gefühl für Holz in der Ausführung Nussbaum Tattile wiederzubeleben. Ein einmaliges Ergebnis, welches Sitzgelegenheiten und Stellflächen mit warmen, schönen Oberflächen ermöglicht, die den Wunsch wecken, darüber zu streichen und sie zu erspüren.

### Surfaces tactiles en bois

L'homme perçoit pour le bois un fort instinct d'empathie: il s'agit d'un matériau qui lui rappelle son appartenance à la nature. Grâce à une recherche triennale supportée par des essais et par des tests, Valcucine est parvenue à récupérer l'ancstralité de la finition noyer Tattile. Un résultat unique qui lui a permis de réaliser des sièges et des plans de dépôse avec des surfaces chaudes, belles à caresser et à sentir.

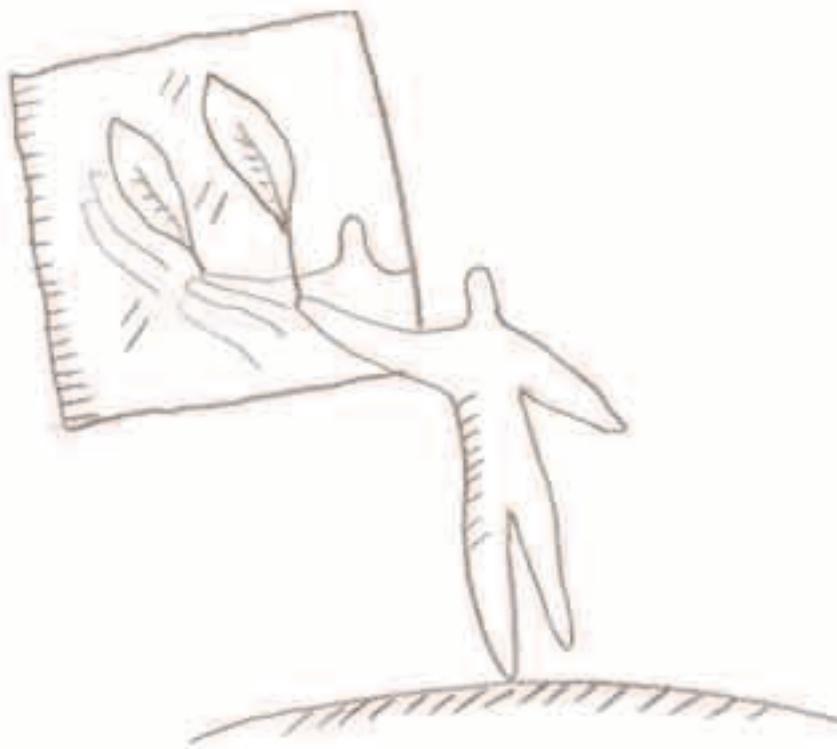












## IL VETRO AMPLIFICA LO SPAZIO

### Il vetro amplifica lo spazio

Il vetro, nel catturare la luce, amplifica lo spazio, aumenta la percezione di libertà tipica di ambienti aperti. Il colore cattura le immagini e crea un gioco luminoso di volumi diversi.

### Glass expands spaces

Glass broadens space by capturing the light and increasing the perception of freedom typical of open spaces. Colour captures images and creates a luminous game made of various volumes.

### El cristal potencia el espacio

Al captar la luz el cristal multiplica el espacio, potenciando esa percepción de libertad típica de los ambientes abiertos. El color atrapa las imágenes y crea un juego luminoso de volúmenes diferentes.

### Glas vergrößert den Raum

Glas vergrößert optisch den Raum, indem es das Licht einfängt. Es erhöht dadurch die Wahrnehmung eines Freiheitsgefühls, das typisch für offene Räumlichkeiten ist. Die Farbe fängt die Bilder ein und kreiert ein leuchtendes Spiel mit den unterschiedlichen Volumen.

### Le verre agrandit l'espace

En captant la lumière, le verre agrandit l'espace et augmente la perception de liberté typique des pièces en open space. La couleur capture les images et crée un jeu lumineux de différents volumes.



## IL TOP SCORREVOLE

### Il top scorrevole

Nel living si concentra gran parte della tecnologia di una casa: televisori, computer, impianti stereo, radio. Una centrale multimediale che deve essere utilizzabile in ogni momento. Il rischio è di avere cavi visibili, lungo tutte le pareti. Con il top scorrevole, si dà una collocazione precisa a cavi ed alimentatori che, così racchiusi, sono completamente nascosti sul retro dei mobili e all'occorrenza facilmente accessibili.

### The sliding top

Most of the technology in a home is concentrated in the living room: the television, the computer, the stereo systems, the radio: a multimedia centre that must be available at any time. There is a risk of having unsightly cables running along all the walls. Thanks to the sliding top it is possible to allocate a precise position for the cables and power units that remain completely concealed at the back of the unit while being easily accessible when necessary.

### La encimera corredera

En la sala se centra la mayor parte de la tecnología de una casa: televisiones, ordenadores, equipos de audio, radios. Una centralita multimedia que debe poderse utilizar en cualquier momento. Lo malo es que haya cables a la vista, en todas las paredes. Con la encimera corredera se colocan debidamente los cables y las fuentes de alimentación que, al estar tapados, quedan perfectamente ocultos detrás de los muebles y, de ser necesario, son de fácil acceso.

### Die verschiebbare Arbeitsfläche

Auf den Wohnbereich Living konzentriert sich der Großteil der Technologie eines Hauses: TV, Computer, Stereoanlagen, Radio – ein Multimediazentrum, welches ständig einsetzbar sein muss. Mit dem Risiko, die Kabel sichtbar an der Wand entlang verlegen zu müssen. Durch die verschiebbare Arbeitsfläche können Kabel und Zuleitungen hinter dem Möbelement untergebracht werden und sind damit vollständig verborgen, aber trotzdem bei Bedarf leicht zugänglich.

### Le plateau coulissant

Une grande partie de la technologie d'une maison se concentre dans le living: téléviseur, ordinateur, installation stéréo, radio. Une centrale multimédia qu'il doit être possible d'utiliser à tout moment. Le risque est d'avoir des câbles apparents tout le long des murs. Le plateau coulissant permet de définir la position exacte des câbles et des alimentations qui, ainsi renfermés, sont totalement masqués au dos des meubles et, si nécessaire, facilement accessibles.





**L'arte nella natura**

**LITTURIA DELL'OTTOCENTO**

NICOLA D'ANTINO

**LA SHOCK KOMIK**

**IL PAESAGGIO ITALIANO**

**LA SCULTURA DELL'OTTOCENTO**

NICOLADANTINO

**MILLENNIUM**

**SENSO**

**ARTE MODERNA**

**Cultura e territorio**

**IL PAESAGGIO ITALIANO**





## LUCE SULLA BOISERIE

### Luce sulla boiserie

Come una moderna installazione artistica, la boiserie illuminata può essere utilizzata in cucina ma anche in soggiorno oppure può fare da elemento separatore fra i due ambienti. Accesa, crea giochi di luce puntiformi, impreziosisce la scenografia e cattura l'attenzione. Un progetto pensato per dare nuova luce allo spazio. È disponibile anche nella versione luce continua.

### Wall panel lighting

Just like a modern artistic installation the illuminated wall paneling can be used in the kitchen or, likewise, in the living room or even to separate the two environments. When the lighting is on, it creates spot light effects that beautify the setting and capture the attention of the onlooker. This is a project designed to add light to any space. It is also available in the non-stop version to benefit continuously from the lighting.

### Luz en la boiserie

Como una moderna instalación artística, la boiserie con luz se puede utilizar en la cocina y en la sala o también se puede aprovechar para separar los dos cuartos. Encendida, crea juegos de luz puntiforme, enriquece la escena y llama la atención. Un proyecto concebido para aportar nueva luz al espacio. Está disponible también en versión con luz continua.

### Licht für die Boiserie

Wie die moderne Lichtinstallation eines Künstlers: Die beleuchtete Boiserie kann sowohl in der Küche als auch im Wohnbereich eingesetzt werden oder auch als Trennelement beider Räumlichkeiten dienen. Angeschaltet bereichern die punktförmigen Lichtspiele die Szenerie und ziehen die Aufmerksamkeit auf sich. Eine Planung, die entwickelt wurde, um dem Raum ein neues Licht zu geben. Erhältlich auch in der Version mit durchgehendem Licht.

### Éclairage sur l'habillage mural

Comme une installation artistique moderne, l'habillage mural éclairé peut être utilisé soit dans la cuisine soit dans le séjour ou bien il peut servir à séparer les deux pièces. Allumé, il crée un jeu de lumières punctiformes, enrichit l'implantation et attire l'attention. Un projet pensé pour donner une nouvelle lumière à l'espace. Il est également disponible en version avec éclairage en ligne.



**Un nuovo spazio**

Uno spazio fluido dove essere e non solo apparire. Un rifugio, di ampie o più contenute dimensioni, permette a ciascuno di esprimere il proprio mondo interiore.

**A new space**

A flowing space where one can be and not only appear. A shelter that can be large or small while still allowing everyone to express his or her personal, interior world.

**Un nuevo espacio**

Un espacio fluido donde ser y no sólo parecer. Un refugio, de amplio tamaño o más bien reducido, donde cada cual puede manifestar su mundo interior.

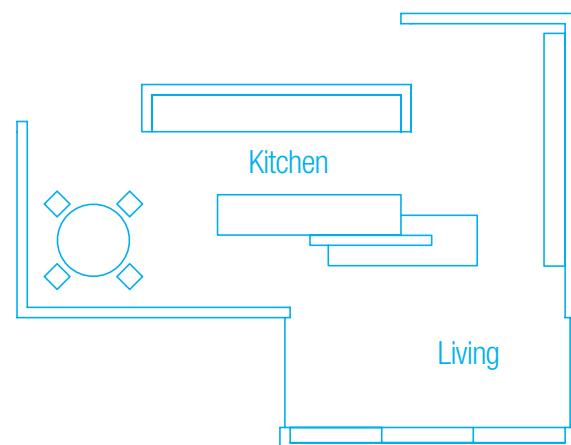
**Ein neuer Raum**

Ein fließender Raum, wo man nicht nur „da sein“, sondern wirklich „sein“ kann. Eine Rückzugsmöglichkeit, egal ob weitläufig oder mit geringeren Dimensionen, erlaubt jedem, seiner gesamten inneren Welt Ausdruck zu verleihen.

**Un nouvel espace**

Un espace fluide où l'on peut être, et non pas seulement apparaître. Qu'il soit grand ou petit, un refuge permet à chacun d'exprimer son monde intérieur.

# capitolo 3

















## ARMONIA DI CUCINA E LIVING

### Armonia di cucina e living

Oggi i luoghi del vivere quotidiano si dilatano e si adattano a ritmi e ad abitudini più fluide. Volumi a varie altezze si fondono armonizzandosi con lo spazio: cucina e living comunicano e diventano tutt'uno. Sono mobili da esibire, spazi da godere.

### Harmony reigns in the kitchen and living room

Nowadays, the spaces we live in every day widen out to adapt to more flowing rhythms and habits. Volumes at various heights blend harmoniously with surrounding space: the kitchen and the living room communicate and become one. This is furniture to put on show, spaces to enjoy.

### Armonía en la cocina y en la sala

Hoy día los sitios donde se vive a diario se amplían y se ajustan a costumbres y ritmos más fluidos. Los volúmenes de varias alturas se conjugan armonizando con el espacio: la cocina y la sala están conectadas, llegando a ser un todo. Son muebles que exhibir, espacios donde disfrutar.

### Harmonie von Küche und Living

Heute erweitern sich und passen sich die Räume des täglichen Lebens fließend an die Rhythmen und Gewohnheiten an. Volumen mit unterschiedlichen Höhen verschmelzen harmonisch mit dem Raum: Küche und Living treten in Verbindung und werden eins miteinander. Möbel zum Leben, Räume zum Genießen.

### Harmonie de la cuisine et du living

Aujourd’hui, les lieux de la vie quotidienne s’élargissent et s’adaptent aux rythmes et aux habitudes plus fluides. Des volumes de différentes hauteurs s’unissent tout en s’harmonisant avec l’espace: la cuisine et le living communiquent et ne font qu’un. Ce sont des meubles que l’on montre, des espaces dont on peut profiter.











**Una nuova emozione**

Valcucine sa che l'empatia non è solo la capacità di comprendere ciò che le persone sentono, ma anche di tradurre questi segnali in attenzioni volte a migliorare la qualità della vita.

**A new emotion**

Valcucine knows that empathy is not just the ability to understand what people feel but also to translate this comprehension into a caring attitude aimed at improving the quality of life.

**Una nueva emoción**

Valcucine sabe que la empatía no es sólo la capacidad de comprender lo que las personas sienten, sino más bien traducir estas señales en cuidados a fin de mejorar la calidad de vida.

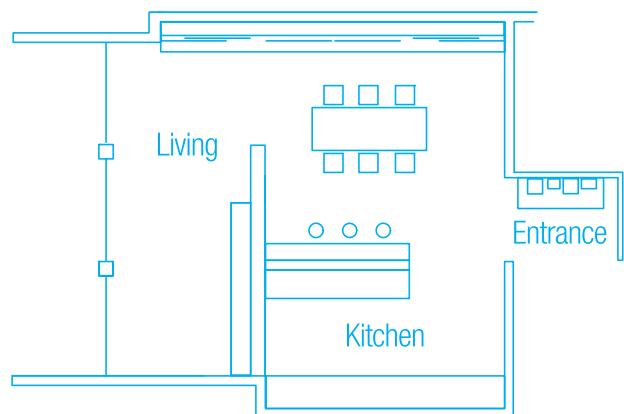
**Ein neues Gefühl**

Valcucine ist sich bewusst, das Empathie nicht nur das Vermögen ist, das zu verstehen, was die Personen fühlen. Es ist ebenso die Fähigkeit, aufmerksam diese Signale umzusetzen, um so die Lebensqualität zu verbessern.

**Une nouvelle émotion**

Valcucine sait que l'empathie n'est pas uniquement la capacité de comprendre ce que les personnes ressentent, mais également de traduire ces signaux en solutions ayant pour but d'améliorer la qualité de la vie.

## capitolo 4





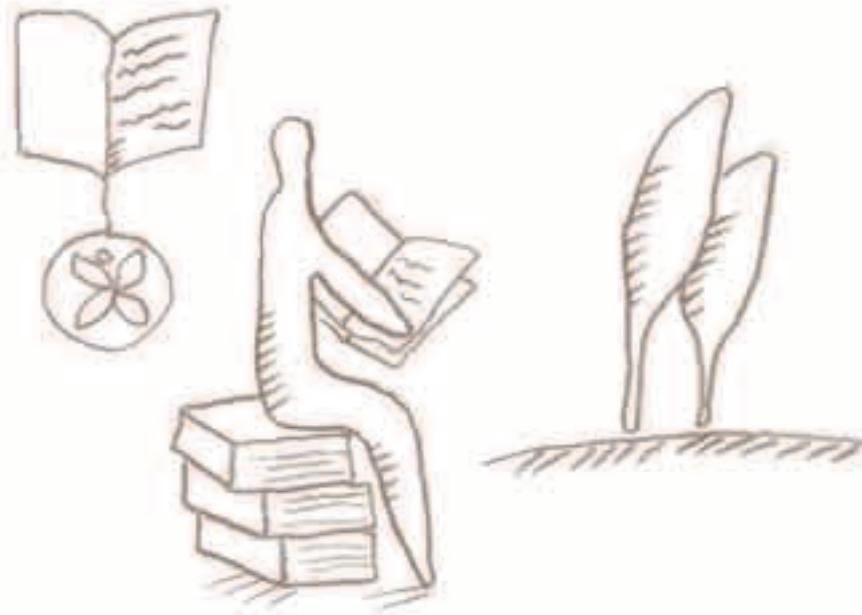












## AMORE PER I LIBRI

### Amore per i libri

I libri comunicano anche un valore estetico, che va protetto nel tempo. Chi ama i libri vuole conservarli, proteggendoli dalla polvere. Valcucine ha progettato sistemi di librerie con ampie vetrine scorrevoli che valorizzano il design della cultura.

### The love of books

Books also communicate an aesthetic value that must be protected from the ravages of time. Book-lovers want to preserve their books and protect them from the dust. Valcucine has designed bookcase systems with large sliding doors that make the most of the design of culture.

### Amor por los libros

Los libros también transmiten un valor estético, que se debe resguardar a lo largo del tiempo. Quien ama los libros quiere conservarlos, protegiéndolos contra el polvo. Valcucine ha proyectado unos sistemas de librerías con amplias vitrinas correderas que realzan el diseño de la cultura.

### Liebe zu Büchern

Bücher vermitteln auch einen ästhetischen Wert, der vor dem Zahn der Zeit geschützt werden soll. Wer Bücher liebt, möchte sie erhalten und vor Staub schützen. Valcucine hat Bücherregalsysteme mit großen Glasschiebeflächen entwickelt, welche das Design dieses Kulturgutes hervorheben.

### L'amour pour les livres

Les livres communiquent également une valeur esthétique qui doit être protégée dans le temps. Celui qui aime les livres veut les conserver, les protéger de la poussière. Valcucine a conçu des systèmes de bibliothèques avec de larges vitres coulissantes qui valorisent le design de la culture.



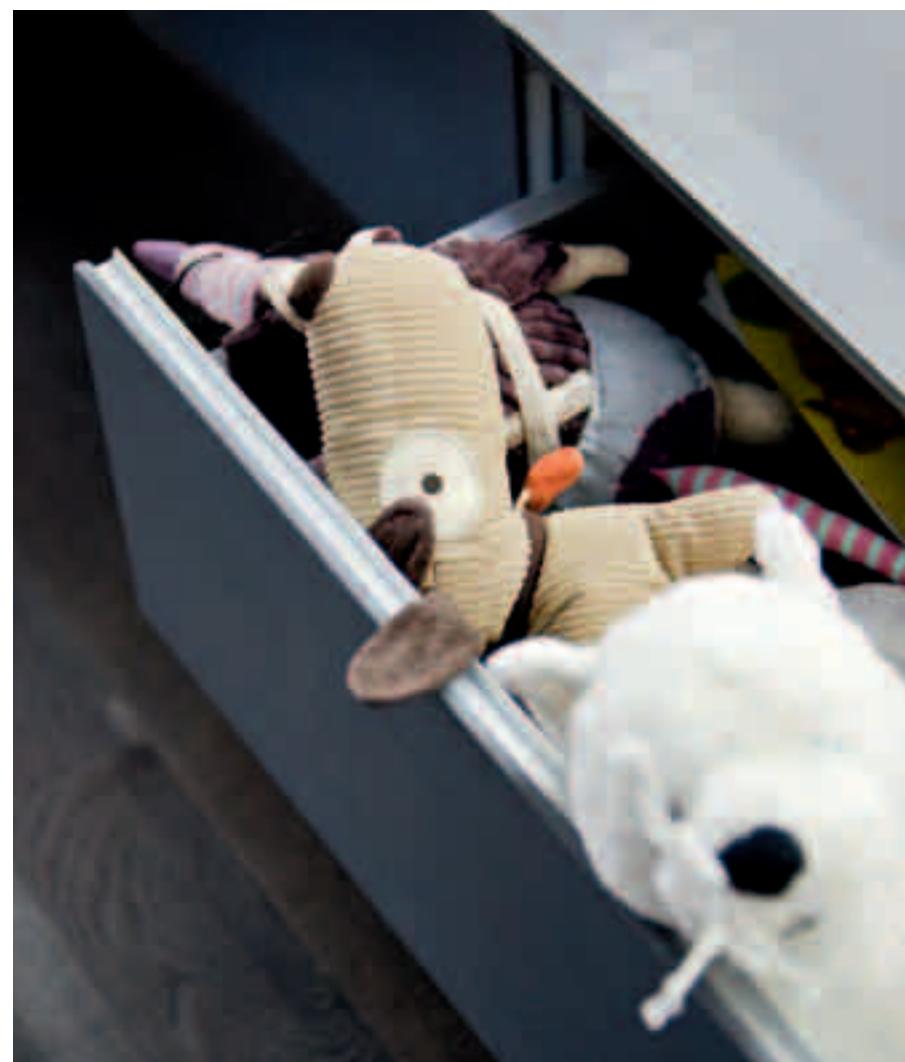
GLOB  
HOUSE  
PROJECT

Oo









## LO SPAZIO DELL'INTERPRETAZIONE

### Lo spazio dell'interpretazione

Ogni uomo è diverso dall'altro. Ciascuno è interprete dello spazio a suo modo. Il progetto living Valcucine permette a tutti di modellare la propria idea dell'abitare secondo un gusto e un segno distintivo, in linea con le esigenze che il tempo sa declinare.

### The space of interpretation

Every man differs from every other. Each one interprets space in his own individual way. Valcucine's living room project allows everyone to mould his or her living idea to a distinctive taste and style, in tune with the requirements that change in the course of time.

### El espacio de la interpretación

Cualquier hombre es distinto de otro. Cada uno interpreta el espacio a su manera. El proyecto living Valcucine permite que todos concreten su idea de habitar conforme a su gusto y su signo distintivo, en sintonía con las exigencias que el tiempo sabe modificar.

### Raum für Interpretationen

Jeder Mensch ist anders. Jeder interpretiert einen Raum auf seine Art und Weise. Das Projekt Living von Valcucine erlaubt allen, den eigenen Wohnideen in Abhängigkeit von Geschmack und Individualität, entsprechend den Ansprüchen der Zeit, Gestalt zu verleihen.

### L'espace de l'interprétation

Chaque homme est différent de l'autre. Chacun interprète l'espace à sa façon. Le projet living Valcucine permet à chacun d'entre nous de façonne son idée d'habitat selon un goût et un style distinctif, en phase avec les besoins que le temps sait décliner.



tra  
nella natura



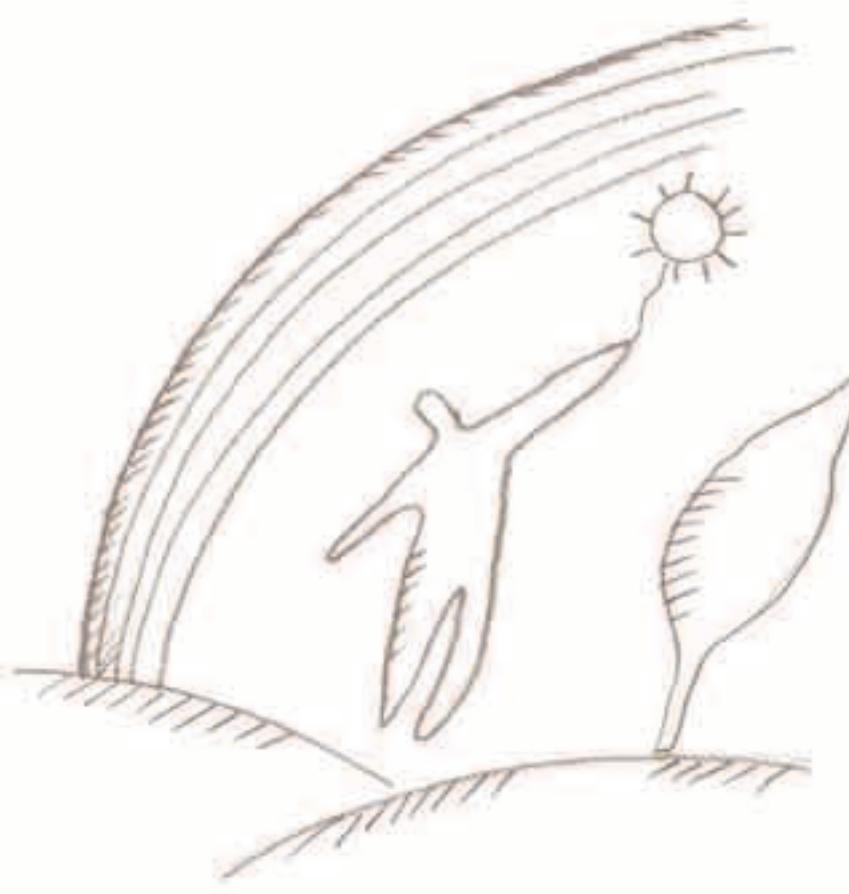












## COLORE E LUCE

### Colore e luce

Le superfici vetrate arricchiscono la percezione sensoriale dello spazio. Il vetro è capace di "catturare" sia l'interior design di una casa sia l'ambiente esterno che vi si specchia, riuscendo ad interpretarli in un gioco di riflessi. Nel vetro, il colore assume una particolare bellezza e intensità in combinazione con la luce che lo attraversa.

### Colour and light

Glass surfaces enrich the sensorial perception of space. Glass is capable of capturing both the interior design of a home and the outer environment that is reflected and interpreted by it in a game of reflections. Glass has the ability of giving colour a special beauty and intensity by combining it with the light that shines through it.

### Color y luz

Las superficies de cristal enriquecen la percepción sensorial del espacio. El cristal sabe "conquistar" tanto el diseño interior de una vivienda como el ambiente exterior que en éste se refleja, interpretando ambos en un juego de reflejos. En el cristal, el color gana belleza e intensidad, en combinación con la luz que lo traspasa.

### Farbe und Licht

Glasoberflächen bereichern die Wahrnehmung des Raumes mit den Sinnen. Glas kann sowohl das Innendesign des Hauses als auch die Außenumgebung "einfangen" und widerspiegeln. Auf diese Weise gelingt ihm eine Neuinterpretation durch das Spiel der Reflexe. Farben entwickeln in Glas, gemeinsam mit dem Licht, welches es durchdringt, eine ganz besondere Schönheit und Intensität.

### Couleur et lumière

Les surfaces vitrées enrichissent la perception sensorielle de l'espace. Le verre est à même de "capter" l'interior design d'une maison ainsi que le milieu extérieur qui s'y reflète, en parvenant à les interpréter dans un jeu de reflets. Le verre se mariant à la couleur assume une beauté et une intensité particulières en se combinant avec la lumière qui le traverse.











## UN TAVOLO IN LEGNO MASSELLO DA ASCOLTARE CON LE MANI

### Un tavolo in legno massello da ascoltare con le mani

Toccare è osservare con le mani. Quando si sfiora con le dita il legno di spessore, trattato con vernici all'acqua, si stabilisce subito un contatto tra corpo e materia. Si percepisce la forza del ritorno alla natura. La contemporaneità ha, qui, un sentore di tradizione.

### A solid wood table to perceive with your hands

To touch and perceive with your hands: when you feel thick wood treated with water-based varnishes a contact is immediately established between yourself and the material. You can perceive the strength of a return to nature while contemporary furniture takes on the feel of tradition.

### Una mesa en madera maciza para escuchar con las manos

Tocar es observar con las manos. Al rozar con los dedos la madera gruesa, tratada con barniz al agua, en seguida se produce un contacto entre el cuerpo y la materia. Se percibe la fuerza de la vuelta a la naturaleza. Aquí la contemporaneidad deja vislumbrar la tradición.

### Ein Tisch aus Massivholz, dem man mit seinen Händen zuhören sollte

Berühren und wahrnehmen mit den Händen. Wenn man mit den Fingerspitzen über die starken Holzflächen streicht, welche mit einer Lackierung auf Wasserbasis behandelt wurden, baut sich sofort eine Verbindung zwischen Körper und Materie auf. Man spürt kraftvoll die Rückkehr zur Natur. Hier vermittelt die Moderne eine Ahnung von Tradition.

### Une table en bois massif à écouter avec les mains

Toucher veut dire observer avec les mains. Quand on effleure des doigts le bois épais traité avec des vernis à l'eau, on établit tout de suite un contact entre le corps et la matière. On perçoit la force du retour à la nature. Ici, le contemporain a une senteur de tradition.







## ACCOGLIERE PER SENTIRSI ACCOLTI

### Accogliere per sentirsi accolti

Accogliere significa dare il proprio benvenuto. Per farlo, anche l'ingresso deve essere curato nei minimi dettagli. Il legno crea immediatamente un'atmosfera calda e accogliente. Nel piano d'appoggio e negli scaffali a giorno possono essere posizionati tutti gli ingombri del quotidiano.

### Welcoming to feel welcomed

Receiving guests means making them feel welcome. To do this, the hallway of your home must also be studied in every detail. Wood immediately creates a warm and cosy environment. The surfaces and the open shelves can hold all the encumbrances of daily life.

### Acoger para sentirse bien acogidos

Acoger significa dar la bienvenida. Para hacerlo, también el recibidor debe cuidarse en los mínimos detalles. La madera produce inmediatamente una atmósfera cálida y acogedora. La repisa y los estantes pueden albergar todo lo necesario a diario.

### Aufnehmen, um sich aufgenommen zu fühlen

Aufnehmen heißt, herzlich willkommen heißen. Dafür sollte auch der Eingangsbereich aufmerksam bis ins Detail gestaltet sein. Das Holz vermittelt sofort eine warme und freundliche Atmosphäre. Auf den Abstellflächen und in den offenen Regalen kann man außerdem alles ablegen und unterbringen, was man täglich braucht.

### Accueillir pour se sentir accueillis

Accueillir signifie donner la bienvenue. Voilà pourquoi l'entrée doit, elle aussi, être soignée dans les moindres détails. Le bois crée immédiatement une atmosphère chaude et accueillante. Sur le plan de dépôt et sur les étagères ouvertes, on pourra ranger tous les objets du quotidien.

**Una nuova atmosfera**

Grande o piccolo che sia lo spazio, ogni uomo ha bisogno degli strumenti giusti per vivere, creare, lavorare e godersi il relax in un'atmosfera intima e sicura.

**A new atmosphere**

However small or large a space may be, every person needs the right tools to live, create, work and enjoy relaxing moments in an intimate and safe environment.

**Una nueva atmósfera**

Grande o pequeño que sea el espacio, cualquier hombre necesita los justos elementos para vivir, crear, trabajar y gozar del relax en una atmósfera íntima y segura.

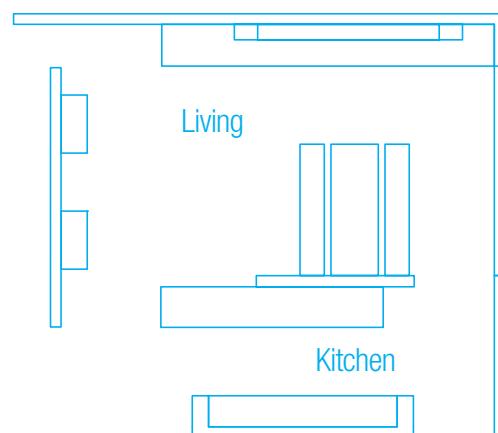
**Eine neue Atmosphäre**

Ob die Räumlichkeiten groß oder klein sind – jeder Mensch braucht das richtige Instrumentarium, um in einer persönlichen und sicheren Atmosphäre zu leben, zu arbeiten, kreativ zu sein oder einfach entspannt zu relaxen.

**Une nouvelle atmosphère**

Qu'il vive dans un grand ou un petit espace, chaque homme a besoin des bons instruments pour vivre, pour créer, pour travailler et pour se relaxer dans une atmosphère intime et sûre.

# capitolo 5

















## IL DESIGN DELLA LEGGEREZZA

### Il design della leggerezza

Da sempre l'uomo desidera spiccare il volo, per toccare il cielo. Un bisogno di libertà che viene interpretato dal design con soluzioni dall'estrema leggerezza compositiva. Il sistema di apertura basculante che utilizza per l'apertura la sola forza naturale di gravità, consente comode e ampie aperture, inoltre trattiene l'anta in posizione aperta. Massima è la visibilità e si può accedere all'interno dei pensili senza alcun impedimento. Si apre con un semplice gesto.

### The design of lightness

Man has always wanted to take flight, to touch the sky. This need of freedom is interpreted by a design that results in very airy arrangements. The balanced lift-up door system uses the natural force of gravity to open the door comfortably and widely and lock it in the open position. The view revealed of the inside of the unit is complete and access is available without hindrance. It opens with a simple touch of the hand.

### El diseño de la ligereza

Desde siempre el hombre desea alzar el vuelo, para tocar el cielo. Una exigencia de libertad que el diseño interpreta a través de soluciones caracterizadas por su suma ligereza. El sistema de puertas elevables que aprovechan sólo la fuerza natural de gravedad, deja amplio espacio, además de mantener la puerta abierta. La visibilidad es máxima y se puede acceder al interior de los colgantes sin estorbo alguno. Se abre con un simple toque.

### Das Design der Leichtigkeit

Schon immer war es der Wunsch des Menschen, sich in die Lüfte zu erheben, den Himmel zu berühren. Dieses Bedürfnis nach Freiheit interpretiert das Design mit extremen Leichtbau-Lösungen. Das Öffnungssystem mittels Klapptüren, bei dem zum Öffnen allein die natürliche Schwerkraft genügt, führt zu großen und bequemen Öffnungen. Außerdem kann man die Front offen lassen. Perfekte Sicht, leichte Erreichbarkeit ohne Behinderungen und das Öffnen durch eine einfache Bewegung.

### Le design de la légèreté

L'homme désire depuis toujours voler pour toucher le ciel. Un besoin de liberté qui est interprété par le design avec des solutions offrant une implantation extrêmement légère. Le système d'ouverture basculant qui n'utilise que la force de gravité naturelle permet d'ouvrir une grande porte de manière confortable et également de la garder en position ouverte. La visibilité est maximale et il est possible d'accéder aux espaces intérieurs des éléments hauts sans aucun obstacle. La porte s'ouvre d'un simple geste.





PHOTOGRAPHY  
INSPIRATIONS

STAGE DESIGN!













## SPAZI DI MEMORIA

### Spazi di memoria

Tutto ciò che è di legno, crea immediatamente un clima di maggiore intimità e familiarità, così il tavolo, le panche e le librerie completamente in legno massello, trasmettono una sensazione ancestrale positiva derivata dalla millenaria convivenza dell'uomo con questa materia.

### The spaces of bygone days

Anything made of wood immediately creates a more intimate and homely atmosphere. Consequently, tables, benches and bookcases made entirely of solid wood transmit an ancient positive feeling derived from the thousands of years during which Man has used this material.

### Espacios de la memoria

Todo lo que es de madera, en seguida produce una atmósfera más íntima y familiar, por ejemplo la mesa, los bancos y las librerías íntegramente de madera maciza, transmiten una sensación ancestral positiva derivada de la milenaria convivencia del hombre con este material.

### Räume der Erinnerung

Alles, was aus Holz ist, ruft sofort eine Stimmung voll Behaglichkeit und Vertrautheit hervor. So vermitteln der Tisch, die Bänke und die Bücherregale, die vollständig aus Massivholz sind, ein vererbtes, positives Gefühl, welches sich in Tausenden Jahren des Zusammenlebens von Mensch und Materie gebildet hat.

### Espaces de mémoire

Tout ce qui est en bois crée immédiatement un climat de plus grande intimité et de familiarité comme, par exemple, la table, les bancs ou les bibliothèques, entièrement réalisés en bois massif, qui transmettent une sensation ancestrale positive dérivant de la coexistence millénaire de l'homme avec cette matière.



















## IN ASCOLTO TATTILE DELLA MATERIA

### In ascolto tattile della materia

I sensi si risvegliano nell'ascolto della matericità di superfici diverse: vetro, legno, pietra e alluminio, declinate in un gioco di vuoti e di pieni. Le superfici tattili sono uno stimolo alla percezione sensoriale. Grande impatto estetico.

### Communicating with matter through touch

The senses are aroused when they communicate with surfaces structured in different ways: glass, wood, stone and aluminium are arranged in an alternation of full and empty spaces. The tactile surfaces stimulate sensorial perception and the aesthetic impact is very impressive.

### A la escucha táctil de la materia

Los sentidos se despiertan a la escucha de la matericidad de distintas superficies: cristal, madera, piedra y aluminio, combinados en un juego de vacíos y llenos. Las superficies táctiles constituyen un aliciente para la percepción sensorial. Estéticamente muy impactante.

### Zuhören durch Berühren der Materie

Die Sinne erwachen, wenn sie der Natürlichkeit verschiedener Oberflächen zuhören können: Glas, Holz, Stein und Aluminium verschmelzen in einem Spiel aus „leer und voll“. Berührbare Oberflächen sind ein Stimulus für die Sinneswahrnehmung mit starker ästhetischer Wirkung.

### L'écoute tactile de la matière

Les sens se réveillent en écoutant les différentes matières des surfaces: le verre, le bois, la pierre et l'aluminium, déclinés dans un jeu de vides et de pleins. Les surfaces tactiles sont une incitation à la perception sensorielle. Grand impact esthétique.



**Come un quadro**

Le persone vivono dei propri desideri, gusti, preferenze e ognuno è il miglior conoscitore di se stesso... Con Valcucine è possibile dare una forma alle proprie "visioni": ciascuno è artista di se stesso. Mobili come quadri per rappresentare stati d'animo, sensazioni, emozioni. Massima personalizzazione, si concretizza la possibilità di diversificazione dell'uomo. Ognuno ha gli strumenti per esprimere il proprio mondo creativo ed interiore.

**Like a picture**

The driving force behind people's lives consists in their desires, tastes, preferences and each person is the best connoisseur of himself. With Valcucine it is possible to make one's "visions" take shape: everyone becomes his own artist. Furniture is conceived as pictures that express moods, feelings and emotions. The utmost in customisation, Man's differentiation takes shape. Everyone has the tools to express his own creative and interior world.

**Como un cuadro**

Las personas viven sus deseos, gustos, preferencias y cada uno es el mejor conocedor de sí mismo... Con Valcucine es posible dar forma a las propias „visiones“: cada cual es artista de sí mismo. Muebles como cuadros para representar estados de ánimo, sensaciones, emociones. Máxima personalización, se concreta la posibilidad de diversificación del hombre. Cada cual tiene los medios para manifestar su propio mundo creativo e interior.

**Wie ein Bild**

Die Menschen leben mit ihren Wünschen, Vorlieben, ihrem Geschmack und jeder kennt sich selbst am besten... mit Valcucine kann man den eigenen „Visionen“ Gestalt verleihen: Jeder ist sein eigener Künstler. Möbel sind wie Bilder, die Stimmungen, Gefühle und Emotionen widerspiegeln. Die Unterschiedlichkeit des Menschen nimmt durch die breite, individuelle Gestaltbarkeit Formen an. Jeder hat damit das Instrumentarium zur Hand, seine eigene innere Welt kreativ umzusetzen.

**Comme un tableau**

Les personnes vivent de leurs désirs, de leurs goûts, de leurs préférences et chacun est le meilleur connaisseur de soi-même... Avec Valcucine, il est possible de donner forme à ses propres "visions": chacun est artiste de soi-même. Les meubles, comme les tableaux, représentent les états d'âme, les sensations, les émotions. Grâce à une personnalisation maximale, la possibilité de diversification de l'homme se concrétise. Chacun a les instruments pour exprimer son monde créatif et intérieur.

capitolo 6

Vitrum Arte

















## L'ARTE DELLA VITA

### **L'arte della vita**

Arte e vita si fondono, confondono, incontrano. Valcucine lavora per trasformare tutti gli spazi in opera d'arte dove sia percepibile l'estro personale.

### **The art of life**

Art and life blend, mix and meet. Valcucine works to transform every space into a work of art in which personal creativity can be perceived.

### **El arte de la vida**

Arte y vida se combinan, confunden, encuentran. Valcucine trabaja para transformar todos los espacios en obras de arte donde se perciba el talento personal.

### **Die Kunst des Lebens**

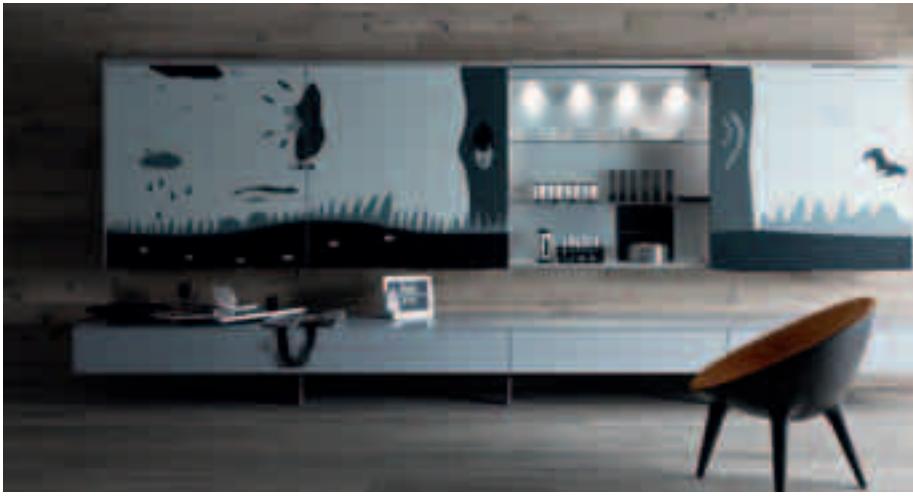
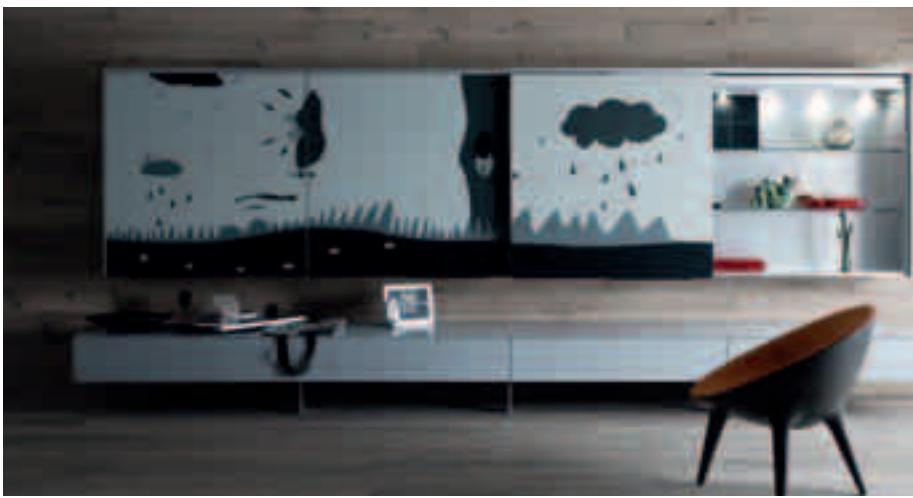
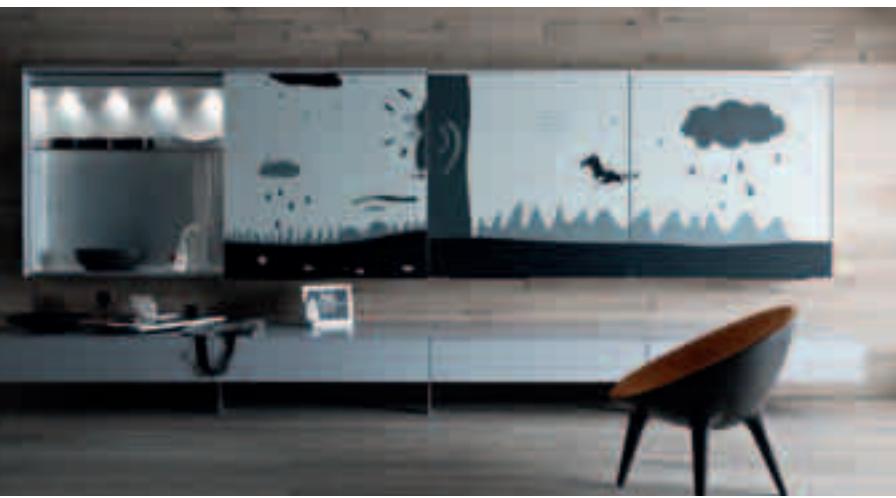
Kunst und Leben verschmelzen miteinander, vermischen sich, begegnen sich. Valcucine setzt sich dafür ein, alle Räumlichkeiten in Kunstwerke zu verwandeln, in denen die individuelle Inspiration spürbar ist.

### **L'art de la vie**

L'art et la vie s'unissent, se mélangent, se rencontrent. Valcucine travaille pour transformer tous les espaces en œuvre d'art où il est possible de percevoir l'inspiration personnelle.

## ISTANTI DI PERFEZIONE ERGONOMICA

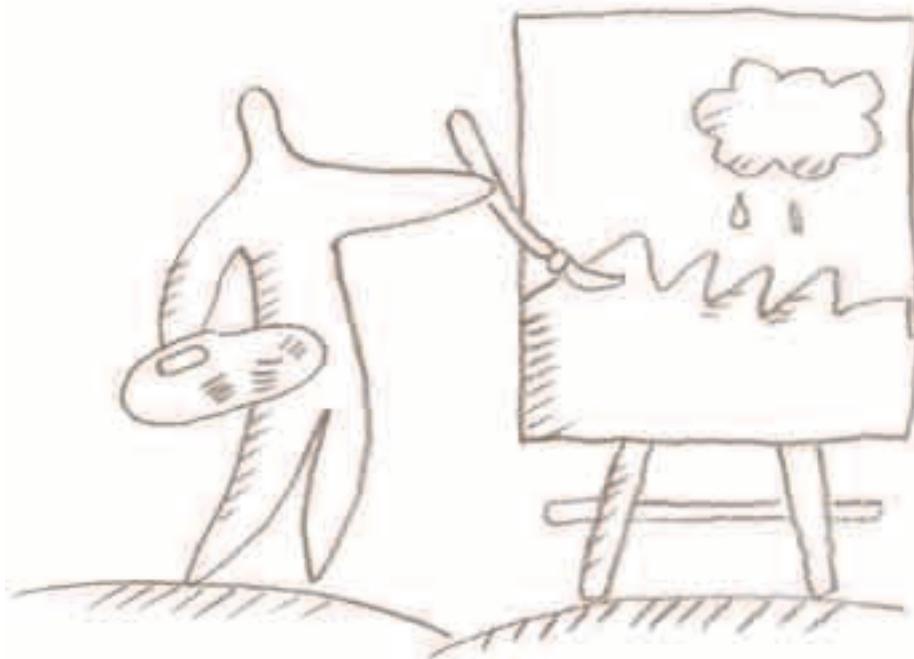
Istanti di perfezione ergonomica	Instants of ergonomic perfection	Instantes de perfección ergonómica	Momente einer ergonomischen Perfektion	Des moments de perfection ergonomique
L'apertura a scorrimento offre una visibilità totale e massima libertà di movimento. Ergonomicamente perfetta, è consigliata soprattutto in spazi di dimensioni ridotte proprio perché l'ingombro delle ante è ridotto al minimo.	Sliding doors offer a complete view of the contents of a unit and utmost freedom of movement. Ergonomically perfect, they are especially recommended for small-sized spaces because of the reduced dimensions of the doors.	Las puertas correderas ofrecen la máxima visibilidad y total libertad de movimientos. Ergonomicamente perfectas, se aconsejan en especial para los espacios de dimensiones reducidas justo porque se minimiza el espacio ocupado por las puertas.	Der Öffnungsmechanismus mit Schiebetüren erlaubt eine uneingeschränkte Sicht und maximale Bewegungsfreiheit. Ergonomisch perfekt empfiehlt er sich besonders bei beschränktem Raumangebot, da der Platzbedarf der Fronten minimal ist.	L'ouverture coulissante offre une visibilité totale et une liberté maximale des mouvements. Ergonomiquement parfaite, elle est recommandée, notamment si les espaces sont petits puisque l'encombrement des portes est réduit au minimum.











## ESPRIMERE LA CREATIVITÀ

### Esprimere la creatività

Liberi di dare sfogo al proprio istinto creativo. Vitrum Arte, grazie ad una tecnica perfezionata da Valcucine, consente di riprodurre opere grafiche e pittoriche sulle ante, lasciando un'assoluta possibilità di personalizzazione dei frontali di vetro.

### Expressing creativity

Free to give vent to one's creative instinct. Vitrum Arte, thanks to a technique perfected by Valcucine, makes it possible to reproduce graphical and pictorial works on doors allowing utmost customisation of the glass fronts.

### Manifestar la creatividad

Libres de dar paso al propio instinto creativo. Vitrum Arte, gracias a una técnica perfeccionada por Valcucine, consiente reproducir obras gráficas y pictóricas en las puertas, dejando la más amplia posibilidad de personalización para los frentes de cristal.

### Der Kreativität Gestalt verleihen

Dem eigenen kreativen Instinkt freien Lauf lassen. Durch "Vitrum Arte" können grafische Kunstwerke sowie Gemälde, dank einer von Valcucine perfektionierten Technik, auf Fronten reproduziert werden und erlauben somit eine absolut individuelle Gestaltung der Glasfronten.

### Exprimer la créativité

Donner libre cours à son instinct créatif. Grâce à une technique perfectionnée par Valcucine, Vitrum Arte permet de reproduire des œuvres graphiques et picturales sur les façades en verre, en offrant la plus grande liberté de personnalisation.





### **Gli ingredienti giusti**

In cucina, ogni piatto ha bisogno degli ingredienti giusti per diventare prelibato. Così, per fare un progetto di qualità c'è bisogno di dettagli, tecnologia e materiali eccellenti. Solo così i progetti sono funzionali, esteticamente piacevoli, innovativi e durevoli nel tempo.

### **The right ingredients**

In the kitchen, every dish needs the right ingredients to become delicious. Likewise, to achieve a quality project one needs excellent details, technology and materials. There is no other way to achieve functional, aesthetically pleasing, innovative and durable projects.

### **Los ingredientes correctos**

En la cocina, cada plato precisa los ingredientes correctos para resultar exquisito. Así que, para realizar un proyecto de calidad es preciso disponer de detalles, tecnología y materiales excepcionales. Sólo así los proyectos resultan funcionales, estéticamente placenteros, innovadores y duraderos.

### **Die richtigen Zutaten**

In der Küche benötigt jedes Gericht die richtigen Zutaten, damit es vorzüglich wird. Genauso braucht auch eine Planung von höchster Qualität Details sowie exzellente Technologie und Materialien. Nur so sind Planungen funktional, ästhetisch ansprechend, innovativ und langlebig.

### **Les justes ingrédients**

En cuisine, chaque plat a besoin des justes ingrédients pour devenir exquis. Ainsi, pour créer un projet de qualité, il faut des détails, de la technologie et des matériaux excellents. Ce n'est que de cette façon que les projets deviennent fonctionnels, esthétiquement agréables, innovants et durables.

## capitolo 7

Gli ingredienti giusti







## IL LEGNO, MATERIA VIVA

### Il legno, materia viva

L'uomo prova una naturale empatia per il legno: è un materiale vivo, solido, crea intimità. Valcucine utilizza anche legno certificato FSC, a garanzia che sia stato prodotto in modo responsabile. Il marchio FSC, infatti, identifica i prodotti contenenti legno proveniente da foreste gestite secondo rigorosi standard ambientali, sociali ed economici.

### Wood, a living material

Man has a natural empathy for wood: it is a living, solid material that creates intimacy. Valcucine also uses FSC certified wood that guarantees that it has been produced in a responsible way. The FSC mark identifies products containing wood that comes from forests managed in compliance with strict environmental, social and economical standards.

### La madera, materia viva

El hombre siente una natural empatía por la madera: es un material vivo, sólido, que crea intimidad. Valcucine emplea también madera certificada FSC, que garantiza que se ha producido de forma responsable. De hecho la marca FSC identifica los productos conteniendo madera proveniente de selvas explotadas conforme a unos rigurosos estándares ambientales, sociales y económicos.

### Das Holz, lebendige Materie

Der Mensch hegt eine natürliche Zuneigung zum Holz: es ist ein lebendiges Material, solide, es erzeugt Vertrautheit. Valcucine verwendet auch Holz mit dem FSC-Zertifikat, welches garantiert, dass es auf verantwortungsvolle Art produziert wurde. Die Marke FSC kennzeichnet Produkte, die Holz enthalten, welches aus Wäldern stammt, die strengen sozialen, ökonomischen und Umweltstandards genügen.

### Le bois, une matière vive

L'homme éprouve une véritable empathie pour le bois : il s'agit d'un matériau vivant, solide, qui crée une certaine intimité. Valcucine utilise également le bois certifié FSC assurant qu'il a été produit de manière responsable. En effet, le label FSC indique que le bois contenu dans les produits provient de forêts gérées selon de rigoureux standards tenant compte des aspects environnementaux, sociaux et économiques.



## L'ALLUMINIO, APPROCCIO ECOCOMPATIBILE

### **L'alluminio, approccio ecocompatibile**

Accanto al legno, il progetto Living abbina materiali tecnici come l'alluminio che ha il pregi di essere leggero, duttile e malleabile. Approccio ecocompatibile oltre che estetico. Il risultato: geometria, attenzione al dettaglio e purezza formale, sicurezza e durata nel tempo.

### **Aluminium, an eco-friendly approach**

As well as wood, the Living project uses technical materials such as aluminium that has the advantage of being lightweight, ductile and pliable. An eco-friendly, as well as aesthetic, approach resulting in geometric shapes, attention to detail and formal purity, safety and a long service life.

### **El aluminio, acercamiento ecosostenible**

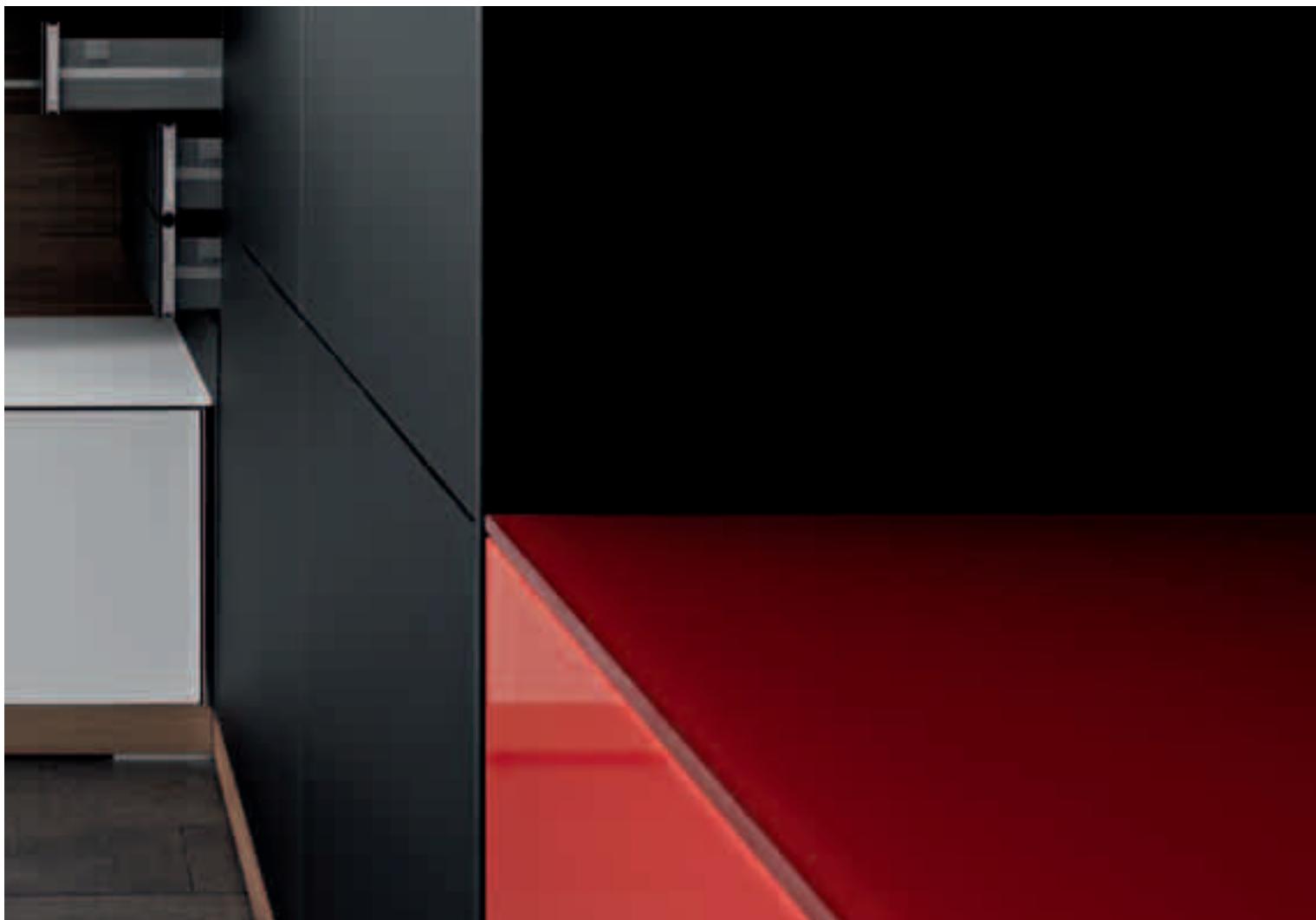
Junto con la madera, el proyecto Living combina materiales técnicos como el aluminio que posee la ventaja de ser liviano, dúctil y maleable. Acercamiento estético, además de ecosostenible. El resultado: geometría, cuidado por los detalles y pureza formal, seguridad y durabilidad en el tiempo.

### **Das Aluminium, ein umweltverträglicher Ansatz**

Neben dem Holz werden im Projekt Living technische Materialien wie Aluminium verwendet, welches den Vorteil hat, sehr leicht, formbar und geschmeidig zu sein. Neben der Ästhetik ein umweltverträglicher Ansatz. Das Ergebnis: Geometrie, aufmerksame Gestaltung der Details und formale Reinheit, Sicherheit und Langlebigkeit.

### **L'aluminium, une approche écocompatible**

Le projet Living allie au bois des matériaux techniques comme l'aluminium qui a le mérite d'être léger, ductile et malléable. Une approche écocompatible et non pas seulement esthétique. Le résultat: géométrie, attention au détail et pureté formelle, sécurité et longévité.



## IL VETRO, LUCE ED ECOSOSTENIBILITÀ

### Il vetro, luce ed ecosostenibilità

L'uso del vetro permette di creare ambienti con un maggior senso dello spazio, molto più luminosi. Valcucine utilizza questo materiale anche perché è igienico ed ecosostenibile: non contiene sostanze tossiche ed è molto resistente al deterioramento. A differenza di altri materiali, può essere rifuso infinite volte conservando le sue proprietà.

### Glass, light and ecological sustainability

The use of glass makes it possible to create environments that look more spacious and are much more luminous. Valcucine also uses this material because it is hygienic and ecologically sustainable: it doesn't contain toxic substances and is very resistant to wear and tear. Contrarily to other materials it can be melted endlessly while preserving its qualities.

### El cristal, luz y ecosostenibilidad

El uso del cristal permite la creación de ambientes con más sentido del espacio, mucho más luminosos. Valcucine utiliza este material también porque es higiénico y ecosostenible: no contiene sustancias tóxicas y es muy resistente al deterioro. A diferencia de otros materiales, se puede volver a fundir un sinfín de veces, manteniendo las mismas propiedades.

### Das Glas, Licht und Nachhaltigkeit

Die Verwendung von Glas erlaubt es, ein größeres Raumgefühl zu kreieren, viel hellere Räume zu schaffen. Valcucine nutzt dieses Material ebenfalls, da es hygienisch und umweltverträglich ist: es enthält keine giftigen Bestandteile und ist sehr haltbar und beständig. Im Unterschied zu anderen Materialien kann es unendlich oft umgeschmolzen werden, ohne seine Eigenschaften zu verlieren.

### Le verre, lumière et écocompatibilité

L'utilisation du verre permet de créer des pièces avec un plus grand sens de l'espace, beaucoup plus lumineux. Valcucine utilise aussi ce matériau parce qu'il est hygiénique et écocompatible: il ne contient pas de substances toxiques et il est très résistant. Contrairement à d'autres matériaux, il peut être fondu à l'infini en conservant toujours ses propriétés.



## IL LAMINATO, RESISTENZA E STABILITÀ

### Il laminato, resistenza e stabilità

Il laminato ha ottime caratteristiche tecniche, è resistente ed igienico. Valcucine utilizza il laminato stratificato HPL: un laminato che rispetta le norme EN 438/1 che ha elevate doti di impermeabilità, stabilità e resistenza.

### Laminate, resistance and stability

Laminate has excellent technical features, is resistant and hygienic. Valcucine uses HPL: a laminate that complies with the EN 438/1 standards and that is very waterproof, stable and resistant.

### El laminado, resistencia y estabilidad

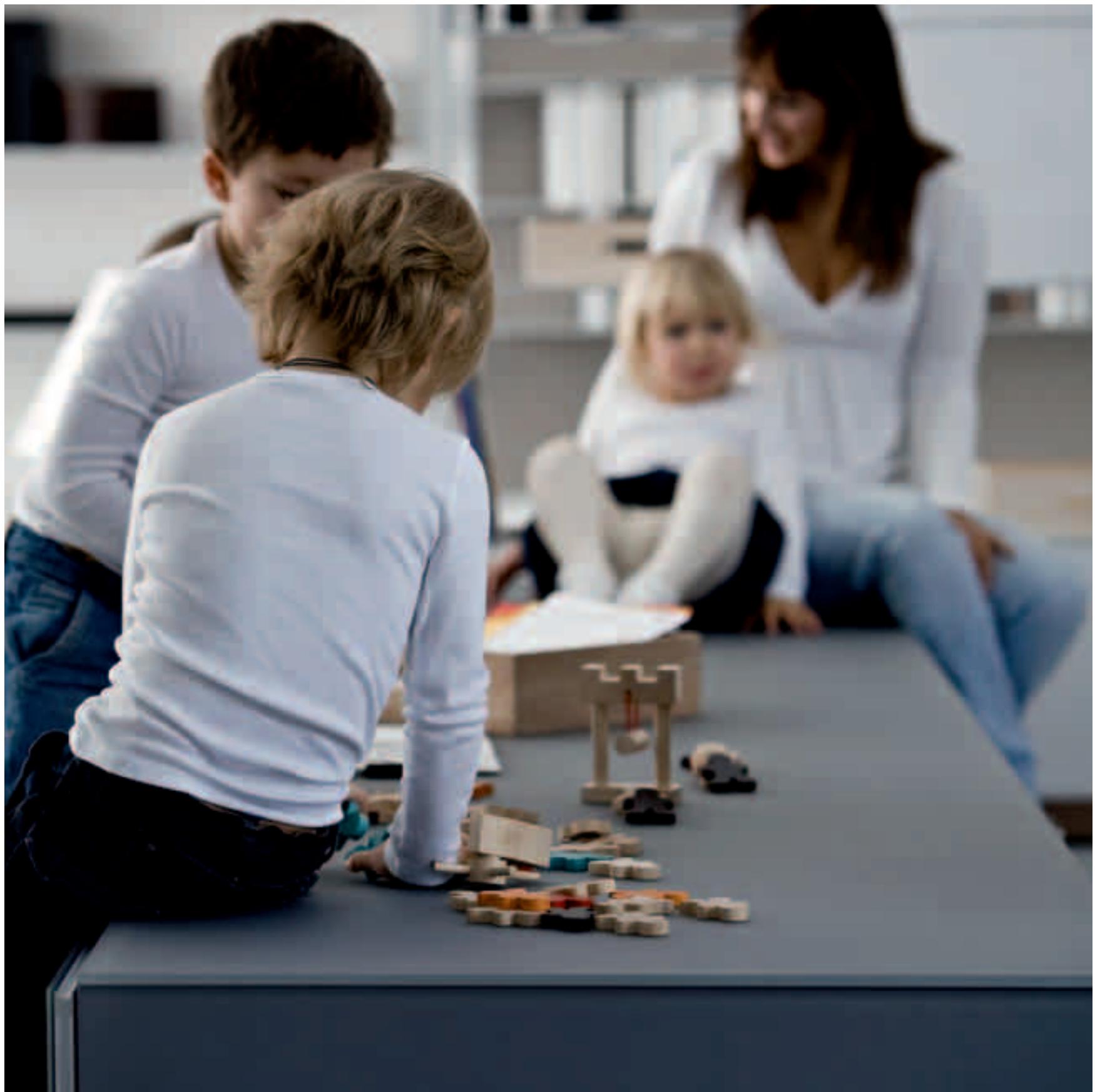
El laminado posee unas excepcionales características técnicas, siendo resistente e higiénico. Valcucine utiliza el laminado estratificado HPL: un laminado que cumple las normas EN 438/1 y posee elevada impermeabilidad, estabilidad y resistencia.

### Das Laminat, Härte und Stabilität

Laminat hat ausgezeichnete technische Eigenschaften, es ist strapazierfähig und hygienisch. Valcucine verwendet HPL-Laminat: ein Laminat, welches der Norm EN 438/1 genügt. Es weist damit eine höhere Wasserundurchlässigkeit, Stabilität und Härte auf.

### Le stratifié, résistance et stabilité

Le stratifié a d'excellentes caractéristiques techniques, il est résistant et hygiénique. Valcucine utilise le stratifié HPL : un stratifié qui respecte les normes EN 438/1 et qui a de hautes qualités d'imperméabilité, de stabilité et de résistance.





## IL TOP RINFORZATO, SOLIDA STRUTTURA

### Il top rinforzato, solida struttura

Vani contenitori che si trasformano in comode, innovative ed informali sedute. Il top rinforzato permette di sedersi in tutta sicurezza. Il mobile è in grado di sopportare anche pesi intensi e forti sollecitazioni, grazie alla presenza di speciali barre che sostengono tutta la struttura.

### The strengthened top, a solid structure

Storage units become comfortable, innovative and informal seats. The strengthened top results in a very safe seat. The unit is capable of supporting heavy weights and high stress levels thanks to special bars that keep up the entire structure.

### La encimera reforzada, recia estructura

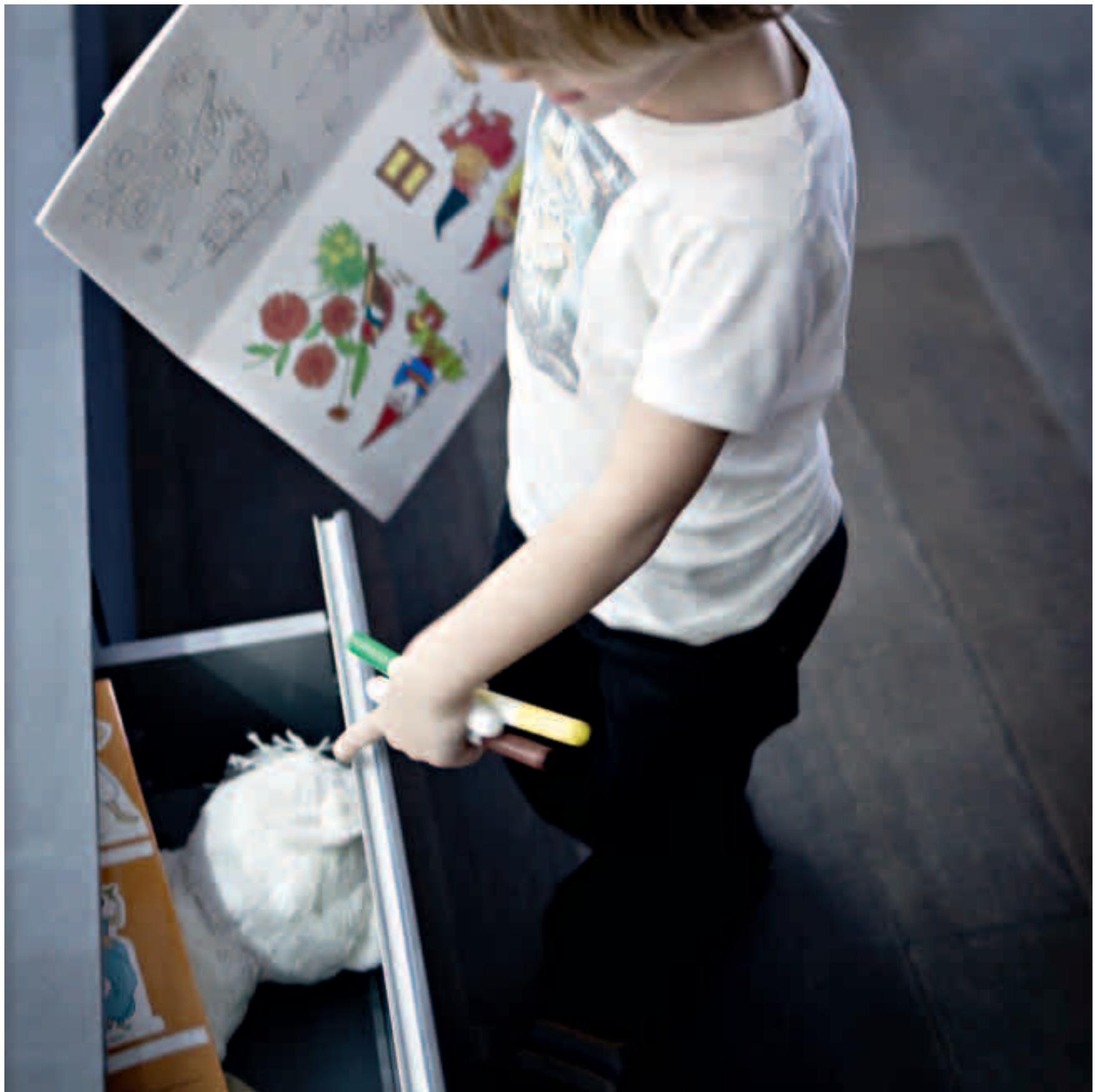
Contenedores que se convierten en cómodos, novedosos e informales asientos. La encimera reforzada permite sentarse con la máxima seguridad. El mueble puede soportar hasta pesos intensos y fuertes esfuerzos, gracias a la presencia de especiales barras que sustentan toda la estructura.

### Die verstärkte Abdeckplatte, eine stabile Konstruktion

Sideboards mit geringer Höhe, die sich in bequeme, innovative und informelle Sitzgelegenheiten verwandeln. Die verstärkte Abdeckplatte erlaubt ein sicheres Hinsetzen. Dank spezieller Verstrebungen, die den Korpus stützen, können die Möbel auch hohe Gewichte tragen und großen Belastungen standhalten.

### Le plateau renforcé, structure solide

Des éléments de rangement qui se transforment en de pratiques sièges, innovants et informels. Le plateau renforcé permet de s'asseoir en toute sécurité. Le meuble est en mesure de supporter même des poids élevés et de fortes sollicitations grâce à l'utilisation de barres spéciales qui soutiennent toute la structure.





## CASSETTI E CESTONI, CAPIENZA E RESISTENZA

### Cassetti e cestoni, capienza e resistenza

Fianchi cubicati effetto carbonio per i cestoni e cassetti, realizzati in materiali capaci di offrire la massima resistenza, anche contro gli urti. Dotati di chiusura rallentata e bloccata nell'ultimo tratto a richiesta possono essere provvisti di un dispositivo per evitare piccoli incidenti alle dita. Lo scorrimento è dolce e silenzioso. L'estrazione è totale per un completo accesso. Sopportano un carico massimo di 70 Kg.

### Drawers and jumbo drawers, storage capacity and resistance

The carbon-finish drawer sides for jumbo drawers and drawers are made from materials capable of offering utmost resistance, even to impacts. Fitted with a soft-closing mechanism that stops a short distance before they close completely, they can also be provided with a device that prevents small accidents to the fingers. They glide smoothly and silently. The extension of the drawers is full to allow for total access. They can carry a maximum weight of 70 kg.

### Cajones y gavetas, capacidad y resistencia

Laterales acabados con efecto carbono para las gavetas y los cajones, realizados en materiales que ofrecen la máxima resistencia, también a los golpes. Provisos de cierre amortiguado y con seguro al final de su carrera, bajo pedido pueden venir con un dispositivo que evita los pequeños accidentes a los dedos. El deslizamiento es suave y silencioso. La extracción es total para el acceso completo. Soportan 70 kg de carga como máximo.

### Schubkästen und Auszüge, Fassungsvermögen und Festigkeit

Die Wangen in Karbonoptik für Auszüge und Schubkästen werden in einem Material gefertigt, welches eine maximale Festigkeit auch gegenüber Stößen aufweist. Auszüge und Schubkästen verfügen über ein Dämpfungssystem, welches auf Wunsch die Schließbewegung im letzten Moment blockiert, um kleine Unfälle, wie eingeklemmte Finger zu vermeiden. Der Lauf ist sanft und leise. Der Vollauszug erlaubt einen ungehinderten Zugriff und die maximale Traglast beträgt 70 kg.

### Tiroirs et coulissants, contenance et résistance

Des côtés avec des coulisses finition carbone pour les casseroliers et les tiroirs, réalisés avec des matériaux en mesure d'offrir une résistance maximale même contre les chocs. Dotés d'un amortisseur de fermeture et d'un dispositif de blocage en position ouverte, ils peuvent être équipés, sur demande, d'un dispositif permettant d'éviter tout risque de pincement des doigts. Le coulissemement est doux et silencieux. L'intérieur est entièrement accessible grâce à la sortie totale. Ils supportent une charge maximale de 70 kg.



## IL TOP SCORREVOLE, NESSUN CAVO A VISTA

### Il top scorrevole, nessun cavo a vista

Per non correre il rischio di avere cavi visibili, lungo tutte le pareti, Valcucine ha progettato il top scorrevole: in questo modo si dà una collocazione precisa a cavi ed alimentatori che, una volta racchiusi, sono completamente nascosti sul retro del mobili.

### The sliding top, no cables in view

To avoid the risk of having cables running visibly along all the walls, Valcucine has designed the sliding top which makes it possible to have a precise position for the cables and power units that remain completely concealed at the back of the unit.

### La encimera corredera, ningún cable a la vista

Para no correr el riesgo de tener cables a la vista, en todas las paredes, Valcucine ha proyectado la encimera corredera: de esta manera se pueden colocar con precisión los cables y las fuentes de alimentación que, una vez tapados, quedan completamente ocultos detrás de los muebles.

### Die verschiebbare Arbeitsfläche, keine sichtbaren Kabel

Um nicht die Kabel sichtbar an der Wand entlang verlegen zu müssen, hat Valcucine eine verschiebbare Arbeitsfläche entworfen: auf diese Weise können Kabel und Zuleitungen aufgenommen werden und sind damit vollständig hinter dem Möbel-element verborgen.

### Le plateau coulissant, aucun câble apparent

Pour ne pas courir le risque d'avoir des câbles apparents tout le long des murs, Valcucine a conçu le plateau coulissant: de cette façon, on pourra installer à un endroit précis les câbles et les alimentations qui, une fois renfermés, sont entièrement masqués au dos des meubles.







## IL CANALE PASSACAVO, GESTIRE LA TECNOLOGIA

### Il canale passacavo, gestire la tecnologia

Pulizia formale assoluta anche all'interno degli stessi pensili grazie al sistema dotato di passacavo interno. Una canalina completa di chiusura permette di nascondere tutti i fili internamente. L'ambiente risulta essere ordinato e funzionale dando spazio alla più moderna tecnologia oggi presente in tutte le case.

### The cable ducting sleeve: managing technology

Absolute formal purity even inside the wall units thanks to a system fitted with an interior cable duct. A sleeve with a closing system makes it possible to conceal all the wires inside it. The room takes on an orderly and functional appearance and more space is left for the most modern of technologies that are now present in all homes.

### El canal pasacables interior

Limpieza formal absoluta también dentro de los mismos colgantes gracias al sistema dotado con pasacables interior. Un canal con tapa permite ocultar todos los cables en su interior. El ambiente resulta ordenado y funcional dando espacio a la más moderna tecnología presente en la actualidad en todas las casas.

### Der innen liegende Kabelkanal

Absolute formale Reinheit auch im Inneren der entsprechenden Schrankelemente dank eines innen liegenden Kabelkanalsystems. In einem schmalen, vollständig verschließbaren Kanal können alle Kabel verborgen werden. So tritt alles geordnet und funktionell in Erscheinung und lässt der modernen Technologie, die heute in jedem Haus anzutreffen ist, genügend Raum.

### La goulotte de câblage, organiser la technologie

Une propreté formelle absolue même à l'intérieur des éléments hauts grâce à un système permettant de faire passer les câbles à l'intérieur. Une goulotte fermée permet de cacher tous les fils. L'intérieur du meuble est ainsi plus ordonné et fonctionnel, en laissant plus de place pour ranger les appareils technologiques que toutes les maisons possèdent.



## LA TV NASCOSTA

### La TV nascosta

Oggi la TV con schermi sempre più ampi rischia di diventare una presenza molto, troppo evidente, troppo protagonista nel living. Valcucine ha progettato pensili attrezzati che possono contenere in modo funzionale la televisione e i suoi collegamenti. Leggere ante scorrevoli la faranno apparire quando serve e scomparire discretamente quando non viene utilizzata.

### The concealed TV set

Nowadays, the new TV sets with their increasingly larger screens tend to become a presence that is excessively obvious becoming too much of a protagonist in the living room. Valcucine has designed wall units with accessories that can contain the television set and all its connections in a functional way. Lightweight sliding doors make it appear when needed while it disappears discreetly when not in use.

### La TV oculta

Actualmente la TV con pantallas cada vez más amplias puede convertirse en una presencia muy evidente, que protagoniza demasiado la sala. Valcucine ha proyectado unos colgantes equipados que pueden albergar de manera funcional la televisión y sus conexiones. Unas puertas correderas livianas la hacen aparecer cuando es necesario y desaparecer discretamente cuando no se la utilice.

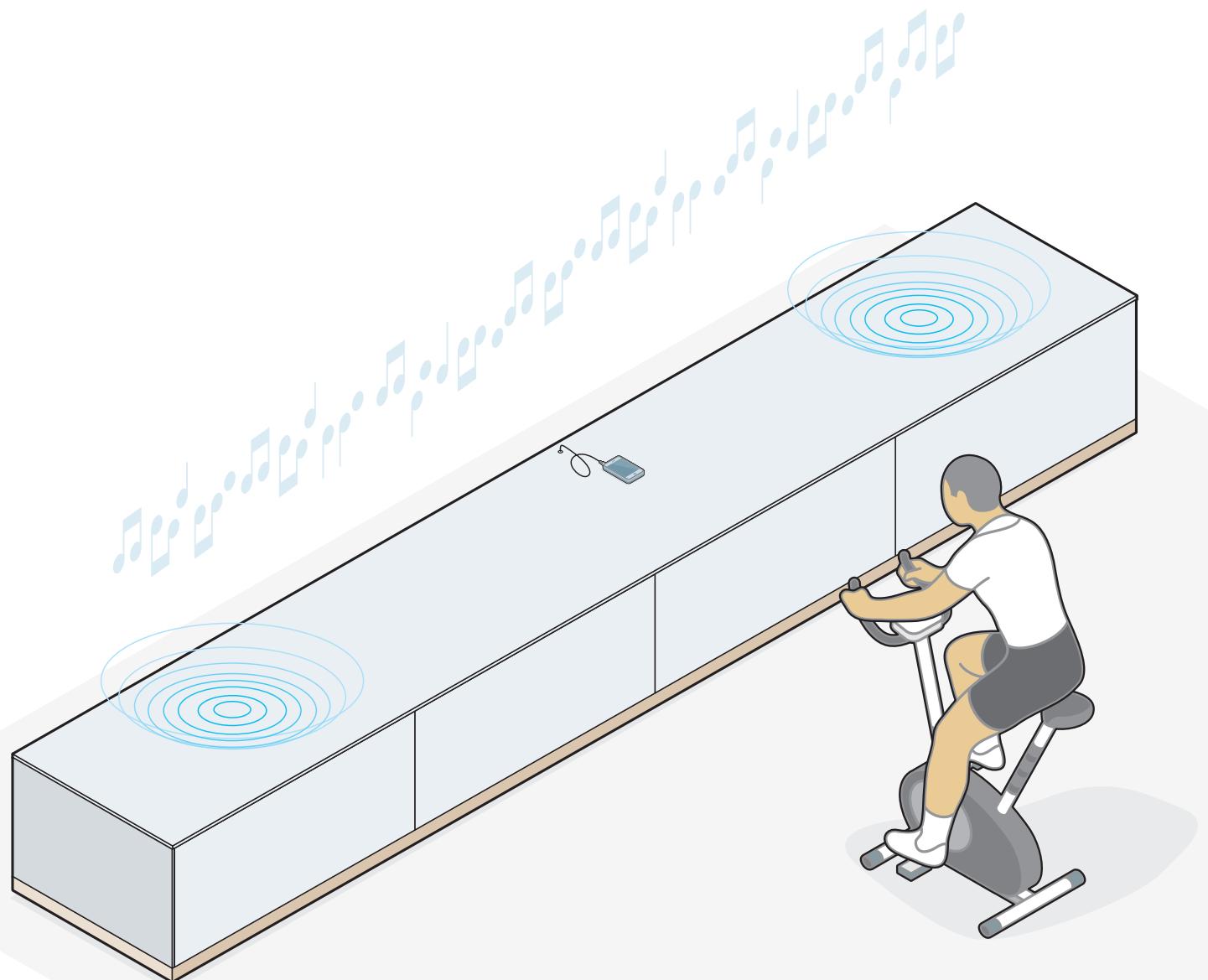
### Der verborgene Fernseher

Heute läuft man Gefahr, dass der Fernseher mit seinem immer größer werdenden Bildschirm eine zu starke, dominierende Erscheinung wird, zu sehr Protagonist des Living wird. Valcucine hat wandhängende Wohnmöbel entworfen, welche den Fernseher mit seinen Zuleitungen auf funktionelle Weise aufnehmen können. Leichte Schiebetüren lassen ihn sichtbar werden, wenn er benötigt wird und diskret verschwinden, wenn er nicht verwendet wird.

### La TV cachée

Avec ses écrans toujours plus grands, la TV risque, aujourd'hui, de devenir une présence très, voire trop évidente, trop importante dans le living. Valcucine a conçu des éléments suspendus aménagés pouvant loger la télévision et ses connexions de manière fonctionnelle. De légères portes coulissantes la feront apparaître quand elle sera utilisée et disparaître discrètement quand elle n'est plus utilisée.







## IL TOP AUDIO INTEGRATO, COMODITÀ MUSICALE

### Il top audio integrato, comodità musicale

La musica dà emozione: riempie, disegna, rimodella lo spazio fisico. Per appagare anche il senso dell'udito, i top e le superfici dei mobili Living Valcucine - realizzati in diversi materiali come il vetro (ad eccezione dell'alluminio...) - possono fungere da cassa audio tramite trasduttori: così la musica si diffonde in tutta la casa. Direttamente sul top o sulle altre superfici i comandi per alzare e abbassare il volume, per accendere e spegnere l'impianto, tramite tastiera capacitiva con tecnologia Touch.

### The integrated audio top, music at a touch

Music transmits emotions: it fills, draws and gives a new shape to physical space. To satisfy even the sense of hearing, the tops and surfaces of Valcucine's Living room furniture - made from various materials such as glass (except for aluminium...) - can be used as speakers through transducers for music that is diffused through-out the home. The volume and on/off capacitive keyboard controls use Touch technology and are situated on the top or on other surfaces.

### La encimera con sistema de audio integrado, comodidad musical

La música emociona: llena, dibuja, perfila el espacio físico. Para satisfacer también el oído, las encimeras y las superficies de los muebles Living Valcucine, realizados con distintos materiales como el cristal (aparte del aluminio...), pueden servir como altavoces mediante transductores: así que la música se difunde por toda la casa. Directamente en la encimera o en las otras superficies los mandos para subir y bajar el volumen, encender y apagar el equipo, por medio de un teclado capacitivo con tecnología Touch.

### Die Abdeckplatte mit integriertem Audio, musikalische Bequemlichkeit

Musik vermittelt Emotionen: sie erfüllt, zeichnet und gestaltet den physischen Raum um. Damit auch den Hörsinn zufrieden gestellt wird, können die Abdeckplatte und Oberflächen der Möbelemente Living - realisiert in verschiedenen Materialien wie Glas (außer Aluminium...) - direkt als Lautsprecher über Wandler fungieren: so breitet sich die Musik im ganzen Haus aus. Direkt in die Glasplatte oder andere Oberflächen sind als Tasten mit Touch-Technologie ebenfalls die Lautstärkeregler sowie die Ein- und Ausschalter der Audioanlage integriert.

### Le plateau audio intégré, confort d'écoute de la musique

La musique donne des émotions: elle remplit, dessine et remodèle l'espace physique. Pour satisfaire également le sens de l'ouïe, les plateaux et les surfaces des meubles Living Valcucine - réalisés en différents matériaux comme le verre (à part l'aluminium...) - peuvent servir d'enceinte acoustique moyennant des transducteurs: ainsi la musique peut être diffusée dans toute la maison. On trouvera directement sur le plateau ou sur les autres surfaces, les commandes pour augmenter ou diminuer le volume ou pour mettre en marche ou arrêter l'installation, moyennant un clavier à touches capacitifs.





## LA CONSOLE MULTIMEDIALE, TUTTO SOTTO CONTROLLO

### La consolle multimediale, tutto sotto controllo

Nel living si concentra gran parte della tecnologia di una casa: televisori, computer, impianti stereo, radio. Una centrale multimediale che deve essere utilizzabile in ogni momento. Il rischio è di avere cavi visibili, lungo tutte le pareti. I sistemi ideati da Valcucine permettono di avere tutto sotto controllo, con il massimo ordine.

### The multimedia control panel, everything under control

Most of the home's technology is concentrated in the living room: the television set, the computer, the stereo system and the radio. A multimedia centre that must be available at all times. The risk is having visible cables that run along all the walls. The systems created by Valcucine allow you to have everything under control in a really tidy way.

### La consola multimedia, todo bajo control

En la sala se centra la mayor parte de la tecnología de una casa: televisiones, ordenadores, equipos de audio, radios. Una centralita multimedia que debe poderse utilizar en cualquier momento. Lo malo es que haya cables a la vista, en todas las paredes. Los sistemas ideados por Valcucine permiten tenerlo todo bajo control y en el máximo orden.

### Die Multimedia-Konsole, alles unter Kontrolle

Im Wohnbereich Living konzentriert sich ein großer Teil der Technologie des Hauses: TV, Computer, Stereoanlage, Radio - ein Multimediazentrum, welches ständig verfügbar sein sollte. Mit dem Risiko, dass die Kabel sichtbar an der Wand entlang verlegt werden müssen. Das von Valcucine entwickelte System erlaubt es, alles unter Kontrolle zu haben und dabei perfekt Ordnung zu halten.

### La console multimédia, tout est sous contrôle

Une grande partie de la technologie d'une maison se concentre dans le living : téléviseur, ordinateur, installation stéréo, radio. Une centrale multimédia qu'il doit être possible d'utiliser à tout moment. Le risque est d'avoir des câbles apparents tout le long des murs. Les systèmes créés par Valcucine permettent d'avoir tout sous contrôle, avec un ordre maximal.





## L'ARMADIATURA ARTICOLA LO SPAZIO

### **L'armadiatura artcola lo spazio**

L'armadiatura in alluminio e vetro a tutta altezza, utilizzata come parete divisoria, separa e articolà gli spazi. Lascia comunque aperta la visuale e mantiene il rapporto tra i diversi ambienti. Gli ampi ripiani in vetro consentono un comodo e razionale piano d'appoggio per libri, complementi d'arredo o oggetti d'uso. La trasparenza del vetro favorisce la percezione della leggerezza. Oltre che come parete divisoria, l'armadiatura eventualmente può anche essere usata a parete, protetta da ampie vetrate scorrevoli. Vetro e alluminio sono materiali 100% riciclabili.

### **Wardrobe units divide spaces**

Used as partitions, the aluminium and glass full-height wardrobe units separate and mould spaces while maintaining an open-space layout that connects the various environments. The large glass shelves are handy and rational surfaces for books, accessories and objects of everyday use. The transparency of the glass allows even the aluminium structure to be perceived as lightweight. In addition to being used as a partition, the wardrobe unit can also be used back-to-wall, protected by large sliding glass doors. Glass and aluminium are 100% recyclable materials.

### **El frente de armarios articula el espacio**

El frente de armarios de aluminio y cristal de arriba abajo, utilizado como separador, divide y organiza los espacios. En cualquier caso, deja abierta la visual y mantiene la relación entre los diferentes ambientes. Las amplias baldas de cristal constituyen una cómoda y racional superficie donde alojar libros, complementos de decoración u otros objetos. La transparencia del cristal potencia la percepción de ligereza de la estructura de aluminio. Además que como separador, en la eventualidad se puede utilizar el frente de armarios arrimado a la pared, resguardado por amplias puertas correderas de cristal. El cristal y el aluminio son materiales 100% reciclables.

### **Der Schrank gliedert den Raum**

Ein Schrank aus Aluminium und Glas in seiner ganzen Höhe wird als Trennelement verwendet, welches die Räume aufteilt und gliedert. Er schränkt jedoch nicht die Sicht ein und lässt die Verbindung zwischen den einzelnen Räumlichkeiten bestehen. Die großen Glasfachböden bilden eine bequeme und zweckmäßige Abstellfläche für Bücher, Einrichtungsaccessoires oder sonstige nützliche Dinge. Die Transparenz des Glases unterstreicht noch die Leichtigkeit des Aluminiumgestells. Neben der Nutzung als Raumteiler, kann der Schrank auch - durch große Glasschiebeflächen geschützt - an einer Wand stehen. Glas und Aluminium sind zu 100% recycelbar.

### **Le rayonnage articule l'espace**

Le rayonnage en verre et en aluminium, ici agencé sur toute la hauteur de la pièce et utilisé comme cloison, sépare et articule les espaces. Il permet toutefois d'entrevoir au travers et de maintenir le rapport entre les différentes pièces. Les larges tablettes en verre offrent un plan de dépôt pratique et rationnel pour les livres, les objets décoratifs ou d'usage commun. La transparence du verre favorise la perception de légèreté de la structure en aluminium. Le rayonnage peut non seulement servir de séparation, mais il peut éventuellement être agencé contre un mur et protégé par de grandes vitres coulissantes. Le verre et l'aluminium sont des matériaux 100% recyclables.







## COLORE E CALORE, SCENOGRAFIA LUMINOSA

### Colore e calore, scenografia luminosa

Quando il vetro si fonde con il colore assume una particolare bellezza e intensità in combinazione con la luce che lo attraversa. Valcucine utilizza luci appositamente studiate per non surriscaldare le mensole e quanto vi è sopra custodito. Le luci possono essere puntiformi o uniformi, permettono di creare atmosfera e di sottolineare i dettagli.

### Colour and warmth, a luminous setting

When glass blends with colour it takes on a special beauty and intensity because it combines with the light that shines through it. Valcucine uses lights that have been specially designed to avoid overheating the shelves and the objects on them. The lights can be spot or diffused to create an atmosphere or set off details.

### Color y calor, escenografía luminosa

Cuando el cristal se conjuga con el color gana particular belleza e intensidad, en combinación con la luz que lo traspasa. Valcucine utiliza luces concebidas expresamente para no recalentar los estantes y lo que está encima. Las luces pueden ser puntiformes o uniformes, permiten crear una atmósfera placentera y resaltar los pormenores.

### Farbe und Wärme, eine leuchtende Szenerie

Wenn Glas mit Farbe verschmilzt, entwickelt es, gemeinsam mit dem durchscheinenden Licht, eine ganz besondere Schönheit und Intensität. Valcucine verwendet speziell entwickelte Leuchten, die nicht die Fachböden erhitzen. Das Licht kann punktuell oder gleichförmig sein und erlaubt die Kreation einer besonderen Atmosphäre und das Hervorheben von Details.

### Couleur et chaleur, une ambiance lumineuse

Quand le verre s'unit à la couleur, il assume une beauté et une intensité particulières en se combinant avec la lumière qui le traverse. Valcucine utilise des éclairages spécialement étudiés pour ne pas surchauffer les étagères et les objets qui sont posés dessus. Les éclairages peuvent être punctiformes ou uniformes; ils permettent de créer une certaine atmosphère et de souligner les détails.



## PARETI DIVISORIE SCORREVOLE IN VETRO, ARTICOLARE CON LA TRASPARENZA

### Pareti divisorie scorrevoli in vetro, articolare con la trasparenza

Le vetrate sono realizzabili in tante varianti dimensionali. Possono essere completamente trasparenti oppure personalizzabili con disegni su progetto o realizzati appositamente da Valcucine. Con una simile versatilità, ogni modello della collezione può adattarsi alle diverse esigenze di spazio e quindi può armonizzarsi con equilibrio all'ambiente in cui è collocato.

### Sliding glass partitions, transparency that divides

The glass partitions are available in lots of different sizes. They can be completely transparent or customised with drawings to order or created specifically by Valcucine. With this type of versatility each model of the collection can adapt to various space requirements and harmoniously complements the environment it is installed in.

### Vidrieras correderas de cristal, para separar con la transparencia

Las vidrieras se pueden realizar en muchas medidas diferentes. Pueden ser completamente transparentes o personalizables con dibujos a partir de un proyecto o realizados expresamente por Valcucine. Con semejante versatilidad, cualquier modelo de la colección puede adaptarse a las distintas exigencias de espacio y por tanto armonizar de forma equilibrada con el ambiente donde está situado.

### Verschiebbare Trennwände aus Glas, mit Transparenz gliedern

Die Glaswände sind in Varianten mit den unterschiedlichsten Abmaßen erhältlich. Sie können komplett transparent sein sowie mit speziell von Valcucine angebotenen oder vom Kunden selbst entwickelten Designs individuell gestaltet werden. Jedes Modell der Kollektion kann sich mit einer ähnlichen Flexibilität an die unterschiedlichsten räumlichen Erfordernisse anpassen und ist somit harmonisch im Gleichgewicht mit seiner Umgebung.

### Des cloisons coulissantes en verre, articuler l'espace avec la transparence

Les cloisons en verre sont réalisables en plusieurs dimensions. Elles peuvent être totalement transparentes ou bien personnalisées avec des dessins sur projet du client ou réalisés spécialement par Valcucine. Avec une telle polyvalence, chaque modèle de la collection peut s'adapter aux différents besoins d'espace et donc s'harmoniser de manière équilibrée avec la pièce où il se trouve.





**La metrìca dell'armonia**

L'armonia nasce dalla possibilità infinita di comporre seguendo proporzioni e misure. Valcucine conosce il senso dell'armonia: ha così progettato un sistema living completo di soluzioni componibili e personalizzabili. Una proposta organica per arredare lo spazio accostando elementi diversi e dando vita ad un'armonia totale.

**The metrics of harmony**

Harmony stems from the endless possibility of composing using proportions and measurements. Valcucine is well acquainted with the sense of harmony: this is why it has designed a living room system full of modular and customisable solutions. An organized collection that furnishes space using different elements and creates total harmony.

**La métrica de la armonía**

La armonía nace de la posibilidad infinita de componer según proporciones y medidas. Valcucine conoce el sentido de la armonía: así que ha proyectado un sistema living completo de soluciones modulares y personalizables. Una propuesta orgánica para decorar el espacio combinando elementos diferentes y dando vida a una armonía total.

**Die Metrik der Harmonie**

Indem man Proportionen und Maßen folgt, entsteht Harmonie als Folge unendlicher Kombinationsmöglichkeiten. Valcucine kennt den Sinn der Harmonie: und hat deshalb ein System Living entworfen, welches komplett aus frei zusammenstellbaren und individuell gestaltbaren Lösungen besteht. Ein organischer Vorschlag, den Raum einzurichten, indem verschiedene Elemente miteinander kombiniert werden und so eine lebendige und totale Harmonie entsteht.

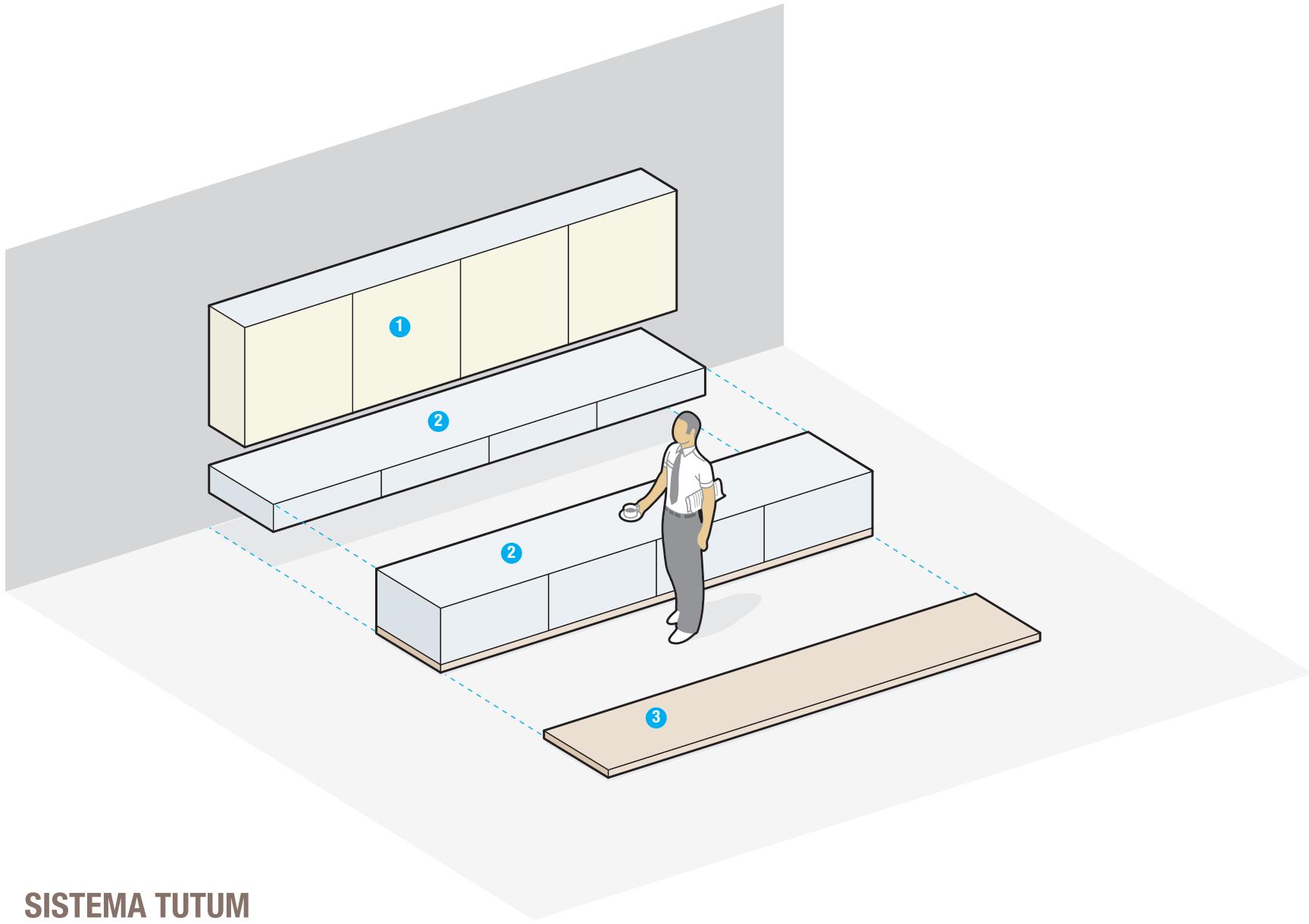
**La métrique de l'harmonie**

L'harmonie naît de la possibilité de composer à l'infini, en suivant des proportions et des dimensions. Valcucine connaît le sens de l'harmonie: il a ainsi conçu un système living offrant des solutions modulables et personnalisables. Une proposition organique pour meubler l'espace en alliant des éléments différents et en donnant vie à une harmonie totale.

## capitolo 8

La metrica dell'armonia





## SISTEMA TUTUM

Nascondo, contengo

### 1. Complanare soggiorno

Ante 120x120 - 150x150  
P 41

### 2. Base con top fisso

H 18 - 24 - 36 - 48 - 60  
P 41 - 55 - 65 - 80

### Base con top scorrevole

H 18 - 24 - 36 - 48 - 60  
P 41 - 55 - 65 - 80

### 3. Panca a terra

H 7 P 41 - 58 - 65 - 80  
(dimensioni in centimetri)

I hide and contain

### 1. Living room unit with coplanar doors

Doors 120x120 - 150x150  
D 41

### 2. Base unit with fixed top

H 18 - 24 - 36 - 48 - 60  
D 41 - 55 - 65 - 80

### Base unit with siding top

H 18 - 24 - 36 - 48 - 60  
D 41 - 55 - 65 - 80

### 3. Floor-standing bench

H 7 D 41 - 58 - 65 - 80  
(dimensions are in centimetres)

Oculto, contengo

### 1. Armario coplanario sala

Puertas 120x120 - 150x150  
P 41

### 2. Mueble bajo con encimera fija

H 18 - 24 - 36 - 48 - 60  
P 41 - 55 - 65 - 80

### Mueble bajo con encimera corredera

H 18 - 24 - 36 - 48 - 60  
P 41 - 55 - 65 - 80

### 3. Banqueta

H 7 P 41 - 58 - 65 - 80  
(medidas en centímetros)

Ich verberge, ich bewahre auf

### 1. Flächenbündige Wohnmöbel

Fronten 120x120 - 150x150  
T 41

### 2. Unterschränke mit fester Arbeitsfläche

H 18 - 24 - 36 - 48 - 60  
T 41 - 55 - 65 - 80

### Unterschränke mit verschiebbbarer Arbeitsfläche

H 18 - 24 - 36 - 48 - 60  
T 41 - 55 - 65 - 80

### 3. Bodenbank

H 7 T 41 - 58 - 65 - 80  
(Maßangaben in Zentimeter)  
(dimensions en centimètres)

Cacher, ranger

### 1. Éléments de séjour suspendus

Portes coulissantes coplanaires 120x120 - 150x150  
P. 41

### 2. Élement bas avec plateau fixe

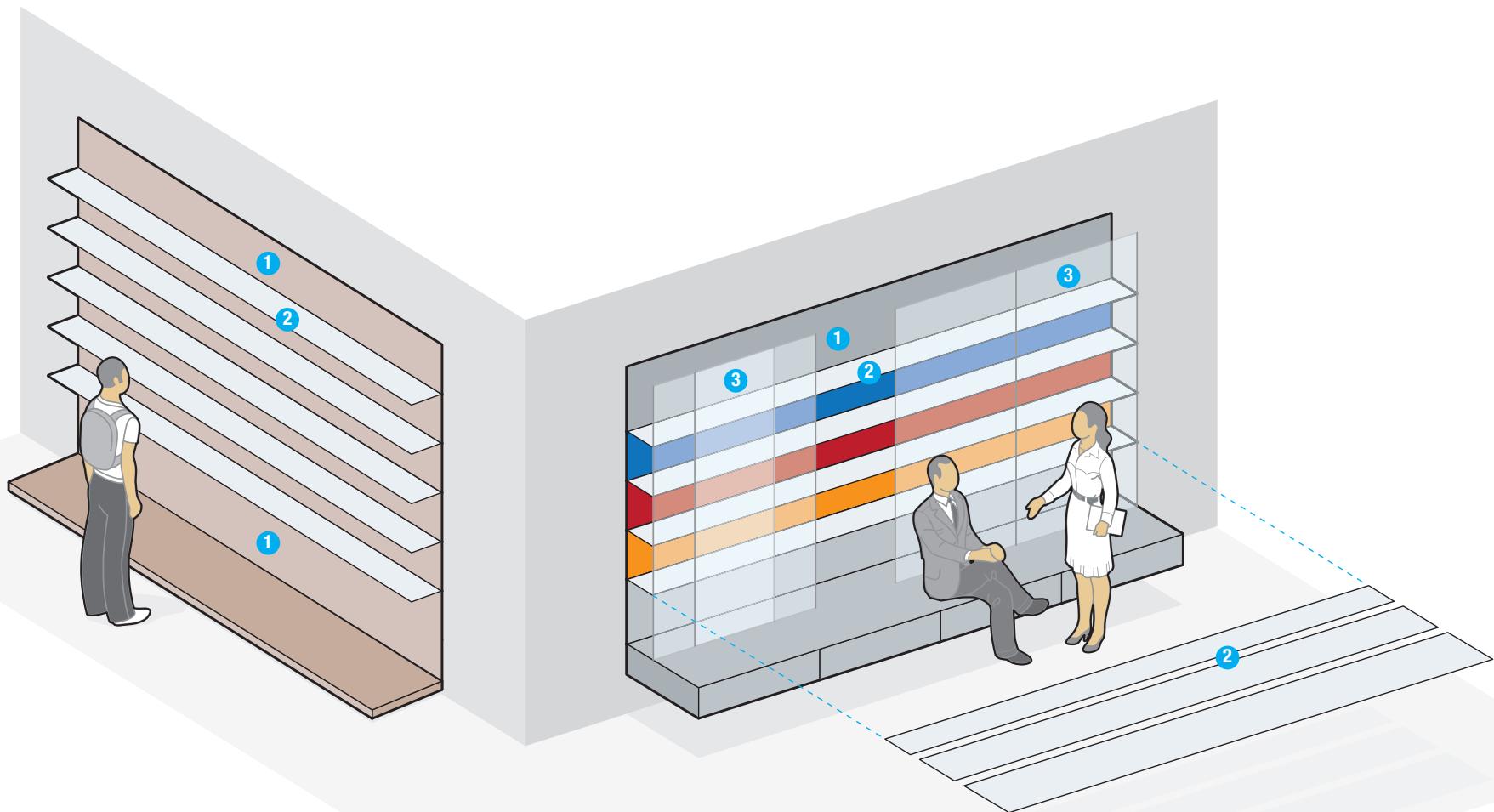
H. 18 - 24 - 36 - 48 - 60  
P. 41 - 55 - 65 - 80

### Élement bas avec plateau coulissant

H. 18 - 24 - 36 - 48 - 60  
P. 41 - 55 - 65 - 80

### 3. Socle posant au sol

H 7 P. 41 - 58 - 65 - 80  
(dimensions en centimètres)



## SISTEMA COLLECTUS

Espongo, proteggo

- 1.**  
**Boiserie a terra**  
Pannello H 36 P 3 - 6  
H max 250 (max 6 pannelli)  
**Boiserie sospesa**  
Pannello H 36 P 3 - 6  
H max 180 (max 5 pannelli)  
**Vetro** L 300 max  
**Legno** L 340 max  
**Laminato** L 418 max  
**Laminato alluminio** L 300 max  
**Laccato** L 900 max

- 2.**  
**Ripiano alluminio**  
P 180 - 240 - 300 L 300 max

- 3.**  
**Ante scorrevoli vetro**  
L 90 - 120 max

I exhibit and protect

- 1.**  
**Floor-standing wall panelling**  
Panel H 36 D 3 - 6  
Max H 250 (max 6 panels)  
**Raised wall panelling**  
Panel H 36 D 3 - 6  
max H 180 (max 5 panels)  
**Glass** max L 300  
**Wood** max L 340  
**Laminate** max L 418  
**Aluminium laminate** max L 300  
**Lacquered** max L 900

- 2.**  
**Aluminium shelf**  
D 180 - 240 - 300 max L 300

- 3.**  
**Glass sliding doors**  
max W 90 - 120

Expongo, resguardo

- 1.**  
**Boiserie hasta el suelo**  
Panel H 36 P 3 - 6  
H 250 máx (6 paneles máx.)  
**Boiserie suspendida**  
Panel H 36 P 3 - 6  
H 180 máx.(5 paneles máx.)  
**Cristal** A. 300 máx.  
**Madera** A. 340 máx.  
**Laminado** A. 418 máx.  
**Laminado aluminio** A. 300 máx.  
**Lacado** A. 900 máx.

- 2.**  
**Balda de aluminio**  
P 180 - 240 - 300 A. 300 máx.

- 3.**  
**Puertas correderas de cristal**  
A. 90 - 120 máx.

Ich zeige, ich schütze

- 1.**  
**Bodenstehende Boiserie**  
Paneel H 36 T 3 - 6  
H 250 max. (6 Paneele max.)  
**Schwebende Boiserie**  
Paneel H 36 T 3 - 6  
H 180 max.(5 Paneele max.)  
**Glas** B 300 max.  
**Holz** B 340 max.  
**Laminat** B 418 max.  
**Laminat mit Aluminiumbeschichtung** B 300 max.  
**Lackiert** B 900 max.

- 2.**  
**Aluminiumfachboden**  
T 180 - 240 - 300 B 300 max.

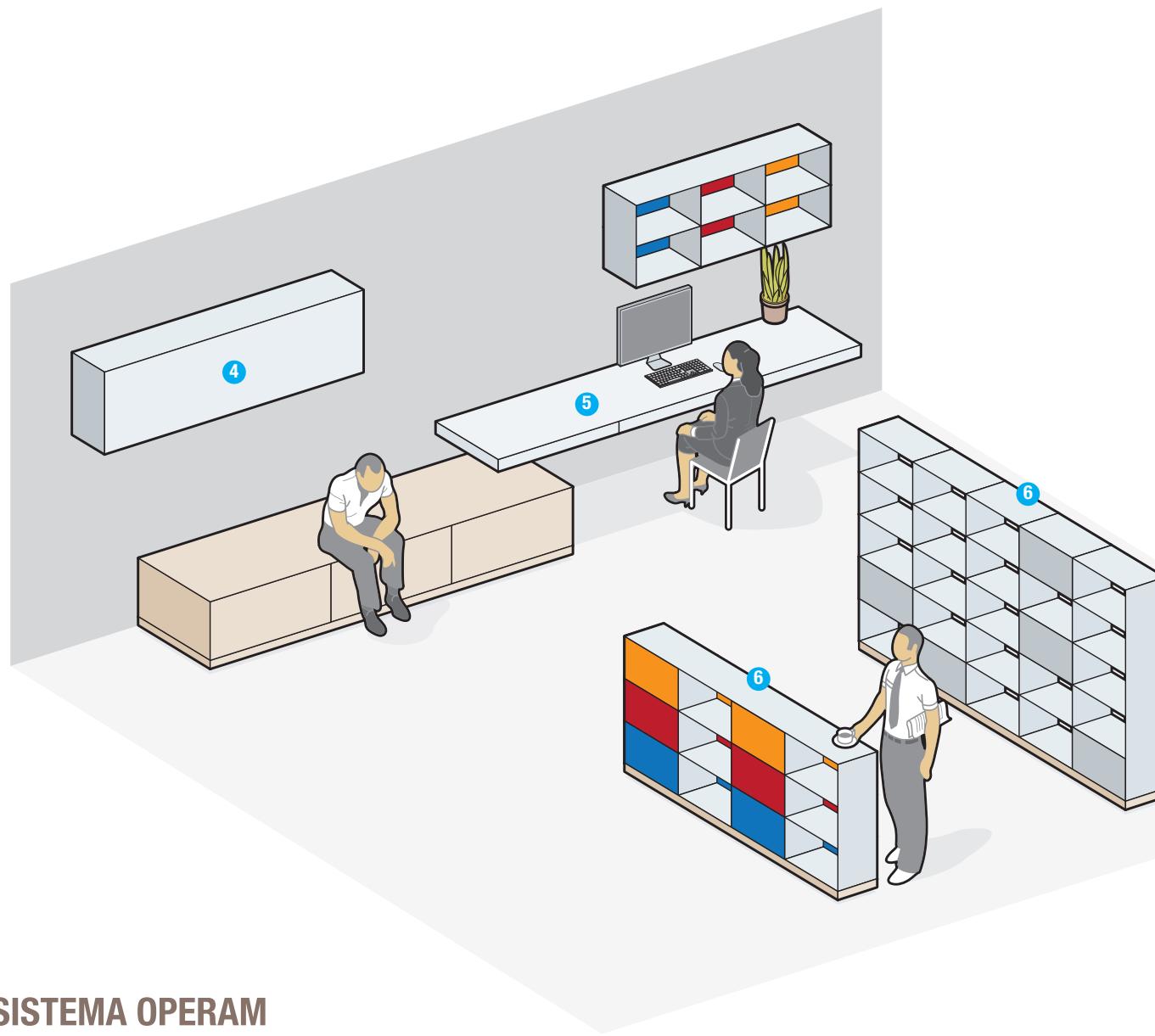
- 3.**  
**Glasschiebetür**  
B 90 - 120 max.

Expose, protéger

- 1.**  
**Habilage mural posant au sol**  
Panneau H. 36 P. 3 - 6  
H maxi. 250 (maxi. 6 panneaux)  
**Habilage mural suspendu**  
Panneau H. 36 P. 3 - 6  
H maxi. 180 (maxi. 6 panneaux)  
**Verre** L. maxi. 300  
**Bois** L. maxi. 340  
**Stratifié** L. maxi. 418  
**Stratifié aluminium** L. maxi. 300  
**Laqué** L. maxi. 900

- 2.**  
**Tablette aluminium**  
P. 180 - 240 - 300 L. maxi. 300

- 3.**  
**Portes coulissantes en verre**  
L. maxi. 90 - 120



## SISTEMA OPERAM

Lavoro, penso

**4.**  
**Pensile in alluminio  
alveolare**

L 120 - 180 - 240 - 300  
H 49 P 30

I work and think

**4.**  
**Honeycombed  
aluminium wall unit**

W 120 - 180 - 240 - 300  
H 49 P 30

Trabajo, pienso

**4.**  
**Colgante de aluminio  
nido de abeja**

A 120 - 180 - 240 - 300  
H 49 P 30

Ich arbeite, ich denke

**4.**  
**Oberschrank in  
Wabenaluminium**

B 120 - 180 - 240 - 300  
H 49 T 30

Travailler, penser

**4.**  
**Élément haut  
en aluminium alvéolaire**

L. 120 - 180 - 240 - 300  
H. 49 P 30

**5.**  
**Scrivania sospesa**

L 183 - 243  
H 10 P 65

**5.**  
**Wall-hung desk**

L 183 - 243  
H 10 P 65

**5.**  
**Escritorio suspendido**

A. 183 - 243  
H 10 P 65

**5.**  
**Schwebender Schreibtisch**

B 183 - 243  
H 10 T 65

**5.**  
**Bureau suspendu**

L. 183 - 243  
H. 10 P 65

**6.**  
**Libreria "8 mm"**

modulo 60x36 H  
L 61 - 121 - 181  
H 72 - 108 - 144 - 180  
P 30  
piedino H 0,8 o panca H 7

**6.**  
**"8 mm" bookcase**

60x H 36 module  
W61 - 121 - 181  
H 72 - 108 - 144 - 180  
D 30  
foot H 0.8 or bench H 7

**6.**  
**Librería "8 mm"**

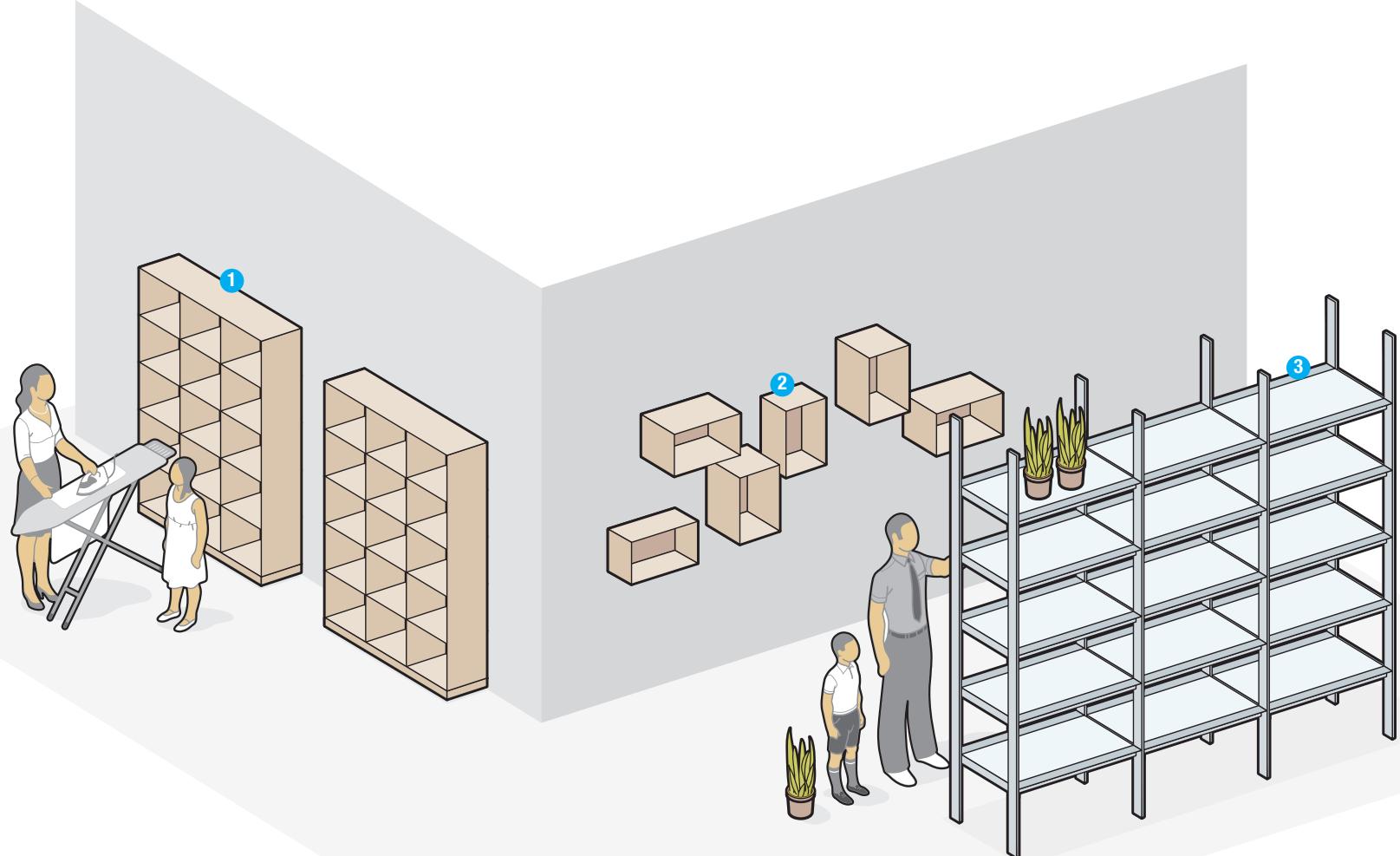
módulo 60x36 H  
A. 61 - 121 - 181  
H 72 - 108 - 144 - 180  
P 30  
pata H 0,8 o banqueta H 7

**6.**  
**Bücherregal "8 mm"**

Modul 60xH. 36  
B 61 - 121 - 181  
H 72 - 108 - 144 - 180  
T 30  
Stellfuß H 0,8 oder  
Bodenbank H 7

**6.**  
**Bibliothèque "8 mm"**

module 60xH. 36  
L. 61 - 121 - 181  
H. 72 - 108 - 144 - 180  
P. 30  
pied H. 0,8 ou socle H. 7



## SISTEMA DIVISUM

Organizzo, suddivido

### 1.

#### **Libreria legno**

modulo L 45 x H 36  
L 90 - 135  
H 180  
P 30 - panca H 7

### 2.

#### **Pensile a giorno**

L 24 - 30 - 60 - 90  
H 24 - 30 - 60 - 90  
P 19 - 30

### 3.

#### **Scaffalatura**

2 moduli L 184 - 244  
3 moduli L 275 - 356  
4 moduli L 366 - 486  
5 moduli L 458 - 608  
H 300 max  
P 34 - 54 - 66 - 82

I organise and divide

### 1.

#### **Wooden bookcase**

W 45 x H 36 module  
W 90 - 135  
H 180  
D 30 - bench H 7

### 2.

#### **Open wall units**

W 24 - 30 - 60 - 90  
H 24 - 30 - 60 - 90  
D 19 - 30

### 3.

#### **Shelving unit**

2 modules W 184 - 244  
3 modules W 275 - 356  
4 modules W 366 - 486  
5 modules W 458 - 608  
max H 300  
D 34 - 54 - 66 - 82

Organizo, separo

### 1.

#### **Librería de madera**

módulo A. 45 x H 36  
A. 90 - 135  
H 180  
P 30 - banqueta H 7

### 2.

#### **Colgante abierto**

A. 24 - 30 - 60 - 90  
H 24 - 30 - 60 - 90  
P 19 - 30

### 3.

#### **Estantería**

2 módulos A. 184 - 244  
3 módulos A. 275 - 356  
4 módulos A. 366 - 486  
5 módulos A. 458 - 608  
H 300 máx.  
P 34 - 54 - 66 - 82

Ich organisiere, ich unterteile

### 1.

#### **Holzbücherregal**

Modul B 45 x H 36  
B 90 - 135  
H 180  
T 30 - Bodenbank H 7

### 2.

#### **Offener Oberschrank**

B 24 - 30 - 60 - 90  
H 24 - 30 - 60 - 90  
T 19 - 30

### 3.

#### **Regalsystem**

2 Module B 184 - 244  
3 Module B 275 - 356  
4 Module B 366 - 486  
5 Module B 458 - 608  
H 300 max.  
T 34 - 54 - 66 - 82

Organiser, séparer

### 1.

#### **Bibliothèque en bois**

module 45xH. 36  
L. 90 - 135  
H. 180  
P. 30 - socle H. 7

### 2.

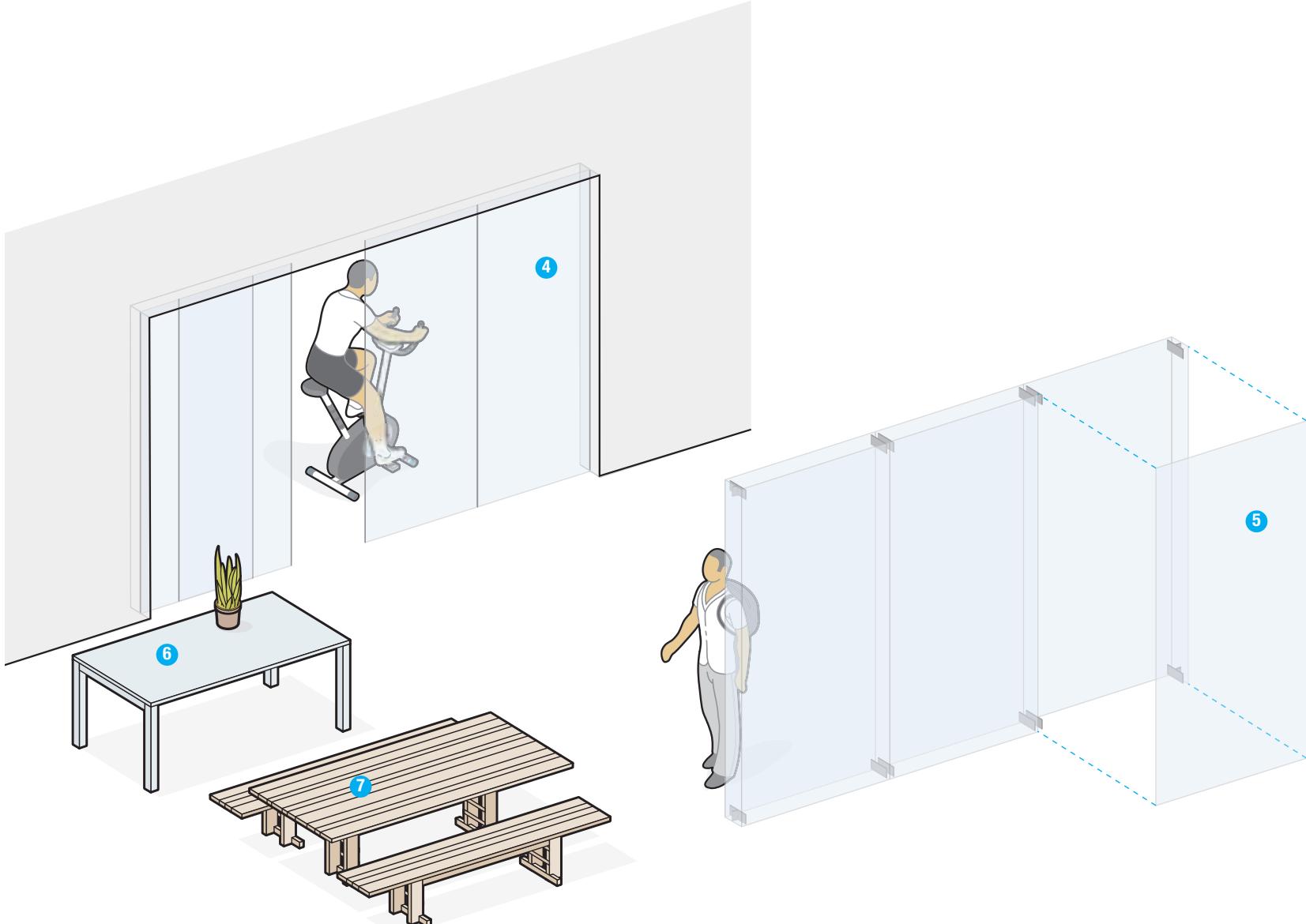
#### **Éléments hauts ouverts**

L. 24 - 30 - 60 - 90  
H. 24 - 30 - 60 - 90  
P. 19 - 30

### 3.

#### **Rayonnage**

2 modules L. 184 - 244  
3 modules L. 275 - 356  
4 modules L. 366 - 486  
5 modules L. 458 - 608  
H. maxi. 300  
P. 34 - 54 - 66 - 82



## SISTEMA MIRUS

Rifletto, divido spazi

**4.**  
**Ante scorrevoli in vetro personalizzabile**  
H 300 max L 120 max

**5.**  
**Pareti fisse in vetro**  
H 250 L 120 - 240 - 360  
spessore parete 25

Meditate and separate spaces

**4.**  
**Customisable glass sliding doors**  
max H 300 max W 120

**5.**  
**Fixed glass partitions**  
H 250 W 120 - 240 - 360  
25 cm thick wall

Reflejo, divido los espacios

**4.**  
**Puertas correderas de cristal personalizable**  
H 300 máx. A. 120 máx.

**5.**  
**Tabiques fijos de cristal**  
H 250 A. 120 - 240 - 360  
grosor pared 25

Ich reflektiere, ich gliedere die Räume

**4.**  
**Schiebetüren aus Glas individuell gestaltbar**  
H 300 max. B 120 max.

**5.**  
**Feste Glaswände**  
H 250 B 120 - 240 - 360  
Wandstärke 25

Réfléchir, diviser les espaces

**4.**  
**Portes coulissantes en verre personnalisable**  
H. maxi. 300 L. maxi. 120

**5.**  
**Cloisons fixes en verre**  
H. 250 L. 120 - 240 - 360  
épaisseur cloison 25

## SISTEMA SENTIS

Sto, condivido

**6.**  
**Tavolo Mutabilis**  
fisso L 240 max  
allungabile L 220 max

**7.**  
**Panche e tavolo Fratavolo**  
fisso L 250 max  
allungabile L 250 max

I stand and share

**6.**  
**Mutabilis table**  
fixed max L 240  
extending max L 220

**7.**  
**Fratavolo bneches and table**  
fixed max L 250  
extending max L 250

Estoy, comarto

**6.**  
**Mesa Mutabilis**  
fija L 240 máx.  
extensible L 180 - 220

**7.**  
**Bancos y mesa Fratavolo**  
fija L 250 máx.  
extensible L 250 máx.

Ich bin, ich teile

**6.**  
**Tisch Mutabilis**  
nicht ausziehbar B 240 max.  
ausziehbar B 180 - 220

**7.**  
**Bänke und Tisch Fratavolo**  
nicht ausziehbar B 250 max.  
ausziehbar B 160-250

Vivre, partager

**6.**  
**Table Mutabilis**  
fixe L. maxi. 240  
à rallonges L. 180 - 220

**7.**  
**Bancs et table Fratavolo**  
fixe L. maxi. 250  
à rallonges L. 160 - 250



## IL PENSIERO VALCUCINE: L'IMPEGNO DELL'ECOSOSTENIBILITÀ

### Il pensiero Valcucine: l'impegno dell'ecosostenibilità

Valcucine da sempre cerca di seguire la perfezione della natura. Da trent'anni progetta mettendo in primo piano la sostenibilità e realizzando prodotti tecnologicamente efficienti e durevoli, soluzioni innovative dal design avanzato e dall'estetica lineare.

Una continua ricerca nella direzione di un miglioramento della qualità della vita, che significa più sicurezza per le persone nel totale rispetto per l'ambiente, lavorazioni artigianali ed eco-compatibili con un'attenzione particolare ai dettagli e all'utilizzo di materie prime di qualità.

Valcucine promuove la dematerializzazione e il sistema di equilibrio tra uso e ripristino delle risorse ambientali. Progettazione umanistica contraddistinta da un forte imperativo etico.

### Valcucine's philosophy: its commitment to eco-sustainability

Valcucine has always tried to copy the perfection of nature. For thirty years now its design has put sustainability to the fore and created technologically efficient and durable products, innovative solutions with cutting-edge designs and linear lines.

On-going research focused on improving the quality of life results in more safety for people while fully respecting the environment. The handicraft and environmentally friendly workmanship pays special attention to details and to the use of quality raw materials.

Valcucine promotes dematerialisation and a balanced way of using and recycling the resources offered by the environment. Humanistic design distinguished by a strong ethical priority.

### La filosofía Valcucine: el empeño de la ecosostenibilidad

Desde siempre Valcucine intenta cumplir la perfección de la naturaleza. Desde hace treinta años proyecta dejando en primer término la sostenibilidad y realizando productos tecnológicamente eficientes y duraderos, soluciones novedosas con diseño avanzado y estética lineal.

La continua investigación a fin de mejorar la calidad de vida, que significa más seguridad para las personas y el respeto total por el ambiente, labores artesanales y ecomcompatibles con un cuidado particular por los detalles y el uso de materias primas de la mejor calidad.

Valcucine fomenta la desmaterialización y el sistema de equilibrio entre uso y reposición de los recursos medioambientales. Un proyecto humanístico caracterizado por un fuerte imperativo ético.

### Valcucine-Gedanken: Engagement für die Nachhaltigkeit

Valcucine hat schon immer versucht, der Perfektion der Natur zu folgen. Seit dreißig Jahren steht bei den Entwicklungen von Valcucine die Nachhaltigkeit an erster Stelle und führt zu technologisch effizienten und langlebigen Produkten sowie innovativen Lösungen mit höchstem Design und linearer Ästhetik.

Eine ständige Forschung, mit dem Ziel, die Lebensqualität zu verbessern: das heißt mehr Sicherheit für den Menschen bei voller Rücksichtnahme auf die Umwelt, handwerkliche Arbeit und Umweltverträglichkeit unter besonderer Beachtung der Details und unter Verwendung qualitativ hochwertiger Rohstoffe.

Valcucine unterstützt die Dematerialisierung und das Prinzip eines Gleichgewichts zwischen Verbrauch und Wiederherstellung der Umweltressourcen. Eine humanistische Planung, die sich durch einen starken ethischen Imperativ auszeichnet.

### La pensée Valcucine: l'engagement en faveur de l'écocompatibilité

Depuis toujours, Valcucine essaie de suivre la perfection de la nature. Depuis trente ans, elle conçoit en mettant au premier plan la durabilité et en réalisant des produits technologiquement efficaces et durables, des solutions innovantes au design avangardiste et à l'esthétique linéaire.

Une recherche continue en vue d'une amélioration de la qualité de la vie, ce qui signifie plus de sécurité pour les personnes en respectant pleinement l'environnement et des réalisations artisanales et écocompatibles avec une attention particulière aux détails et à l'utilisation de matières premières de qualité.

Valcucine promeut la dématérialisation et le système d'équilibre entre utilisation et renouvellement des ressources naturelles. Une conception humaniste se distingue par un fort besoin éthique.



Product design: Gabriele Centazzo

Laboratoria Valcucine

Ad photos & coordination: Enrico Zanetti

Product development: Emidio Corbetta & Fabio Benedetti

Vitrum Arte illustration: Deisa Centazzo

Graphic consultant: Gianluca Guarin

Concept, text and graphics: Area team

Illustrations: Lara Santin

Photos: Gianni Antoniali / Ikon

Art buyer: Doris Andreutti e Paola Zanetti

Thanks to: Magis, Moroso, Arte del Pozzo

Udo Koehler (photos on pages 172/173/175)

Matteo Scala

Photolithography: Luce Group

Stampato su carta GardaMatt Art 150 gr/m<sup>2</sup>, ECF, resistente all'invecchiamento e prodotta in ambiente neutro senza acidi.

Printed on GardaMatt Art 150 gr/m<sup>2</sup>, ECF paper, resistant to ageing and produced in a neutral environment without acids.

Valcucine si riserva la facoltà di apportare modifiche o migliorie in qualsiasi momento, anche senza preavviso.

Tutti i diritti sono riservati. Stampato in Italia, Giugno 2010.

Valcucine is entitled to make modifications and improvements at any time, even without notice.

All rights are reserved. Printed in Italy, June 2010.

Printing: Arti Grafiche Friulane / Imoco Group SpA



#### Valcucine SpA

Via L. Savio 11 / 33170 Pordenone, Italy

Tel. +39 0434 517911 Fax +39 0434 572344

[www.valcucine.it](http://www.valcucine.it) [info@valcucine.it](mailto:info@valcucine.it)